

# LA ÚLTIMA HORA

Número suelto, 10 céntos.

DIARIO ILUSTRADO DE LA NOCHE, DE INFORMACIÓN, LITERARIO Y ARTÍSTICO.

Año XXXVIII.—Núm. 12.514

SUSCRIPCIÓN: Un mes ... 2 pesetas  
Extranjero, semestre ... 20

Palma de Mallorca Miércoles 16 Septiembre de 1931.

REDACCIÓN Y TALLERES: Calle de los Olivos, 2  
ADMINISTRACIÓN: P. Cort, 29.—Teléfono núm. 1

DEL MOMENTO

## El glacis de Santa Catalina

En nuestra sección informativa dábamos cuenta ayer de haber recibido el señor Alcalde un telegrama del Diputado a Cortes por Baleares don Francisco Juliá Perelló, comunicándole haber celebrado una entrevista con el Ministro de la Guerra don Manuel Azaña, quien le manifestó que era un hecho la entrega total a Palma del glacis de Santa Catalina, terrenos que si bien fueron cedidos a la ciudad al serlo las murallas, se los había reservado el ramo de guerra para campo de instrucción, interin no dispusiera de otro.

Gratísimo efecto habrá causado a todos la noticia francamente optimista transmitida por el Diputado a Cortes don Francisco Juliá al señor Alcalde de Palma, dándole cuenta de la entrevista celebrada con el Ministro de la Guerra don Manuel Azaña, para interesarle la total cesión a nuestra ciudad de los terrenos que forman el glacis de Santa Catalina, en cuya entrevista el señor Azaña aseguró al señor Juliá, que podía considerar como un hecho aquella total entrega por la que tantísimo años hace viene pugnando nuestra capital.

Huelga decir que por nuestra parte acogemos con agrado sumo esta noticia y por haberla realizado no regateamos elogio alguno al señor Juliá ni al señor Azaña por su excelente disposición en asunto en el que tanto interés tiene puesta nuestra ciudad.

Situado el glacis de Santa Catalina en el enlace de esta importantísima barriada y el casco antiguo de la población, se ha sentido desde hace muchos años la necesidad de urbanizarlos en forma que el tránsito por ellos, tanto para los peatones como para los vehículos, pueda hacerse cómodamente.

Para satisfacer estas necesidades, repetidas veces se iniciaron gestiones con el ramo militar para que se hiciera la total entrega, gestiones que no llegaron a dar un resultado satisfactorio.

Posteriormente, con excelente acuerdo, pensó el Ayuntamiento en construir en aquellos terrenos un grupo escolar.

Tales terrenos son indicadísimos para tal objeto. Situados como antes hemos dicho en el enlace de la ciudad antigua con el arrabal de Santa Catalina, el grupo escolar que allí se construyera, sería utilizable cómodamente por los niños de aquella zona de la población y por los de aquella barriada.

El emplazamiento de los terrenos del glacis es insuperable. Su agradabilísima perspectiva dará aliciente sumo

a tal edificio. Unase a ello, la considerable extensión de dichos terrenos, extensión que permitiría dotar al grupo escolar de un parque para distracción de los jóvenes escolares.

Reuniendo aquel lugar cuantas condiciones pueden apetecerse para tal fin, la aspiración de poseer plenamente aquellos terrenos se afirmó plenamente, insistiéndose nuevamente en aquella pretensión.

A raíz del cambio de régimen, el Alcalde señor, Bisbal inició gestiones con la autoridad a tal fin encaminadas, gestiones que luego han sido proseguidas por nuestros representantes en Cortes, llegando por fin a la gestión concreta y ya definitiva realizada por el señor Juliá cerca del señor Azaña.

Al felicitamos de ello y al hacer votos para que cuanto antes se haga efectiva la terminante promesa hecha por el Ministro de la Guerra, hemos de interesarnos para que tales terrenos sean adseridos en forma terminante también al proyectado grupo escolar.

Otra finalidad más beneficiosa y más justificada no cabría dárles.

Precisamente nuestra Corporación Municipal, secundando la gestión admirable del Ministro de Instrucción Pública, trata de acometer la resolución del problema escolar, este problema cuyo primer término es la insuficiencia de su organización, y el problema subsiguiente es el del edificio.

Estando el Ayuntamiento en el estudio de la resolución de estos problemas, la total cesión a Palma de los terrenos del glacis, debe dar lugar a la inmediata formación de un proyecto para utilizarlos para un grupo escolar.

No encontraría seguramente el Ayuntamiento en todo el contorno de la ciudad, terrenos mejor emplazados ni que reunieran mejores condiciones para ser destinados a Escuelas, que los que forman el glacis que según las noticias transmitidas por el señor Juliá, van a ser totalmente cedidos a Palma.



MADRID. Homenaje a Benavente en la Plaza de Toros.— La señorita Rosario Lozano, elegida «Señorita Madrid», rodeada de sus damas de honor.

esta fiesta inaugural graves doctores entonaron los apasionados al valor terapéutico del racimo de uvas... "El sol en píldoras", lo llamó el doctor A. Hemmerliager. El doctor Rouanet aseguró que todos los conflictos sociales estarían resueltos si los obreros manuales, necesitados de vigor para sus músculos se alimentasen exclusivamente de uvas. Tal hacen en Turquía los *hamals*, cargadores y mozos de cuerda, famosos por su fuerza y resistencia, consumidores insaciables de uva *chaouk*; uva que recuerda la donación de Solimón II el Grande, el cercador del famoso sitio de Viena, que en prenda de la alianza contra nuestro Carlos I, regaló a Francisco I la parra plantada en Fontainebleau y de la que proceden, no solo la uva *chasselas* de Francia, sino todas las abillias de España.

En poco más de un año se han establecido estaciones uvales en diversos centros vitícolas de Provenza; en los departamentos de Gard y del Var, en la parte norte de Bocas-del-Ródano y en la parte sur de Vaucluse. El Comisario Superior de Turismo, el Director general de la Oficina Internacional del Vino y su colega de la Oficina General de las Frutas de Francia han cooperado a la creación de aquellas estaciones uvales y han organizado una propaganda intensa para acrecentar el consumo sistemático de racimos frescos. Y gracias a este impulso hay ya estaciones uvales en Ribeauville (Alsacia), Celles-les-Bains (Ardeche), Aigle (Saboya), Montpellier, Nimes, Perpignan, Montauban, Moissac y Burdeos. No hay para que recordar las que existían ya, de años anteriores en California, en Suiza, en Italia y en Alemania.

¿Eficacia milagrosa en la cura de los «sufumos»? ¿Superalimentación de los niños raquíticos, de los jóvenes artríticos y de las mujercitas anémicas en el trance doloroso de la transmutación? ¿Pretextos nuevos para atracción de forasteros y explotación del turismo? ¿Protección de los viñadores y regulación, con un mayor consumo de uvas, de la producción excesiva de mostos y de vino? Sean cualesquiera los móviles que impulsasen a Francia en esta apresurada creación de estaciones uvales y en esta intensa propaganda llevada a todos los hogares con el lema: «Madres! Dad a vuestros hijos leche vegetal!» (La leche vegetal) es el mosto que adormeció a Noé y llevada a las escuelas con el imperativo: «¡Comed uvas!», surge ante nosotros la visión de España entera podada ser una inmensa estación uval, que preferirían los arbitrarios, los hepáticos, los albuminúricos, los gotosos y los obesos del mundo entero.

Con textos de propaganda del uvalismo (doctores Moregne, Lagrain y Labbé de París, Mayet de León de Francia y Vires de Montpellier) podría probarse que si las uvas curadas son el sol en píldoras, si su virtud médica estriba en la proporción que contienen de azúcares, de glucosa, sacarosa y manita y de preciosas sales orgánicas alcalinas, de tartratos, malatos y citratos de potasa y de sosa, del aceite que encierran sus granillos o pepitas y de la celulosa que forma el hollejo, ninguna otra uva que la de España alcanza mayor intensidad, mayor producción, más poderosa fuerza curativa.

De de los parrales de Almaría a las uvas népare y moscatel del Ribero y Valdeorras, a la albariña de Padrón y La Ulla y a la abilla de Rivedavin en el verjel de Galicia y desde los viñedos de Reus y Tarragona a los de la provincia gaditana y la costa malagueña, España entera puede ser, en los valles de as serranías, en la periferia y en el centro, una vendimia fastuosa y alegre en que la salud de cuantos vengan

de otros países a buscarla, se trueque en dinero contante, en aumento de consumo, en estimación del precio, en río de oro—libras esterlinas, coronas danesas y suecas, maracas filandeses, florines holandeses, rublos ruso, marcos alemanes, etc., etc.—que devuelvan la alegría de tiempos más felices a los entristecidos y conturbados campos españoles.

DIONISIO PEREZ

(Prohibida la reproducción.)

Nuestros colaboradores

INSTANTANEA POLITICA

## La retirada de la Cámara

Cuando el señor Sainz Rodriguez, exasambleista y candidato a Ministro de Instrucción pública en el gabinete Berenguer se levantó a intervenir en la totalidad del proyecto constitucional, el señor Madrigal, mano activa para provocar todas las explosiones parlamentarias, invitó la minoría radical socialista a seguirle en la retirada y obedientes al gesto también los socialistas, el ala izquierda del salón de sesiones quedó desierto. El grupo catalán no pudo definirse. No se hallaba en el salón. Le interesa solo el Estatuto, aún cuando su discusión no se— a tan cercana y las cuentas de Hacienda no aparezcan muy claramente favorables a los sentimentalismos catalanosindicalistas del bondadosísimo señor Maciá.

Esta retirada del salón de sesiones no pudo cortarla el Presidente. Seguramente lo ha deplorado. Por que se deben oír todas las opiniones. Por que... Y esto es cuenta a parte.

La minoría (o mejor, la mayoría) socialista no quiere saber nada de la antigua Asamblea. Le parece cosa nefanda y apesadados eternos los que a ella pertenecieron. Si este criterio lo tuviera Sánchez Guerra nadie le podría reprochar su actitud; en su abono está el desembarco de Valencia.

Pero da la pequeña casualidad de que los socialistas participaron de modo directo en las funciones de Gobierno del país con la Dictadura. Fueron Concejales y estuvieron en el Consejo de Estado, mediante una Ley que se hizo por el dictador para llevar al supremo cuerpo de la Administración a un miembro de partido.

Hay algo más; cuando se hizo un amplio llamamiento por el dictador para integrar la Asamblea con elementos de fuerte oposición y antes de esto la extrema izquierda era el señor Pradera—el actual Presidente de la Cámara y algunos otros que hoy son Diputados, votaron por la aceptación del llamamiento. Esto no es un fantasma: escrito está, aunque no sabemos si mantenido.

Resulta un poco incongruente este gesto. Los radicales socialistas estuvieron políticamente en su papel. Pero los socialistas verificaron una retirada con la que no estaban conformes en los pasillos muchos de sus miembros pensando, sin duda, en la crónica histórica, aún palpitante.

AL VAREZ DE LEON

Agencia Internacional Arco.

(Prohibida la reproducción.)

DE LOS ARTICULOS FIRMADOS RESPONDEN SUS AUTORES LA PUBLICACION DE UN TRABAJO FIRMADO NO SUPONE LA CONFORMIDAD A LO QUE SUSTENTE. LA OPINION DEL DIARIO ES REFLEJADA POR SUS PROPIOS ARTICULOS.

Crónica de París

## LA TORRE EIFFEL

(Para LA ULTIMA HORA)

Con motivo de la Exposición Colonial y su próxima clausura, ha vuelto a estar en muchas bocas el consabido tópico de si las exposiciones internacionales son o no interesantes bajo el punto de vista económico. Nosotros creemos que sí, que estas manifestaciones dan beneficio a los países que las organizan, aunque reconozcamos que el dinero colocado en ellas producen un interés que escapa a la apreciación inmediata.

Y si no veámos el caso particular de la Exposición que organizó y celebró París en 1888. No hay ninguna duda de que uno de los mejores negocios que ha hecho esta capital lo realizó en esa ocasión, erigiendo la famosa torre Eiffel, así llamada en honor de su constructor, como todo el mundo sabe. Costó mucho dinero su construcción y aun la conservación de esta inmensa viga armada requiere todos los años una cantidad respetable, pues hay que pintarla muy a menudo y entonces se consumen muchas toneladas de pintura, pero ha dado y sigue dando enorme beneficio a la ciudad.

Bien estuvo que como «clou», de la Exposición Universal París llevase a cabo la erección de esta torre de 300 metros de altura, concepción genial de un ingeniero cuyo nombre vivirá eternamente a causa de la atrevida construcción que supo llevar a cabo. No se puede dudar de que, en primer lugar, fué la «atracción», más notable de cuantas hubo en la Exposición citada. Los restaurantes que se instalaron en sus plataformas y la espléndida vista que se disfruta desde los miradores contribuyeron a acrecentar su fama y no hay duda de que muchos de los visitantes que han tenido París desde entonces, especialmente durante el siglo pasado, fueron con el principal objeto de admirar la célebre torre, de la que se llegaron a hacer diminutas reproducciones que sirven de juguete y de recuerdo.

Pero lo cierto es que si París bien vale una misa, la torre Eiffel merece la pena y el interés que los turistas del mundo le vienen dispensando. Sus cuatro pies y los correspondientes arcos. Dan una idea de grandiosidad que no habría podido sospecharse y la impresión de conjunto que da al que la examina de cerca es verdaderamente majestuosa. A un extremo se divisa el hermoso palacio del Trocadero, que parece cosa diminuta a pesar de sus grandiosas proporciones y si al fin el visitante se decide a subir algo alto, no hay duda que recibe una sensación inolvidable.

Pero no solamente la torre Eiffel ha proporcionado multitud de visitantes a París, los cuales han pagado ciertamente su coste, sino que luego y a consecuencia de una serie de adelantos científicos, que no se podían preveer en la época de su construcción, la torre a que venimos refiriéndonos se ha convertido en un espléndido poste de telegrafía sin hilos, como mejor no se podría haber hallado. Y así, Francia, durante la gran guerra se encontró con la posibilidad de

instalar una potente estación de T. S. H. con un gasto poco menos que irrisorio, dada la magnitud del objeto conseguido.

Pero no acabó aquí la cosa. Una potente firma industrial francesa creyó que no podría tener mejor instrumento que la torre Eiffel para anunciar unos automóviles conocidos en todo el mundo. Ignoramos cuánto dinero le costó el permiso y la instalación de los anuncios luminosos, pero lo cierto es que durante bastante tiempo se pudo ver la torre Eiffel extraordinariamente adornada con letras y alegorías luminosas, que por lo menos, y aparte del fin comercial que servían, tenían la ventaja de hacer visible aun de noche la célebre torre.

En fin, que la torre Eiffel es uno de los más grandes aciertos de París y que por sí sola justificaría la Exposición a que debe su existencia. Los naturales de la capital y los que en ella residen habitualmente no le dan importancia alguna, como cosa «deja vue», pero no hay duda de que por mucho tiempo la torre Eiffel seguirá siendo una de las maravillas de la moderna civilización y un monumento que puede parangonarse debidamente con cualquiera de las monumentales obras arquitectónicas de ingeniería de todos los tiempos.

Y así es como todavía el extranjero o forastero que visita París, acude, como visita obligada a la célebre construcción de acero y creería no haber visto todo lo notable que encierra la capital de Francia si dejara de admirar la torre. Es posible que no visite los museos de la capital, que desconozca Fontainebleau, Versailles, Saint-Cloud y otros lugares famosos por su historia y por sus bellezas, pero no hay cuidado de que como los mariposas por la luz deje de sentirse atraído por la torre esencialmente parisense.

JULIO A. REBORA

(Reproducción prohibida). París, Septiembre de 1931.

Nuestros colaboradores

## ¿Una dictadura financiera?

Don Inda el leader socialista de Bilbao, la villa de los Bancos, nos está resultando un dictador. Pero un dictador financiero, porque de «lo otro», no. Y no es que le falte cabeza es que no le acompaña el tipo.

En los tiempos de su exilio siguió la línea de su eterna fobia contra los bancos. Cuando en Bilbao departía con su corte de «intelectuales», en los ocios plenos de espíritu satírico, del café del Boulevard, la Banca era el blanco de sus flechazos, sarcásticos. En París durante la emigración eran el centro de sus prometidas venganzas de hombre de gobierno socialista.

Convertido el señor Prieto en ministro de Hacienda, pudo de un pl-



MADRID.— Una escena de la obra «Mi padre» estrenada anoche con gran éxito en el teatro de la Comedia.

## Creemos estaciones uvales en España

El Ministro de Instrucción Pública y Bellas Artes ha dirigido a los inspectores y a los profesores de los diversos grados de la enseñanza, una carta alentándoles a cooperar en la propaganda que numerosos organismos oficiales y privados han emprendido en favor del vino, de su estimación social y de su consumo.

Otro ministro, el ministro del Aire—bien se ve que no volamos sobre España—se dispone a asistir a la inauguración de la estación uval en Fontainebleau. En este encantado lugar que Enrique IV preparara para que los presidentes de la República de ahora tuvieran una espléndida residencia, se ha constituido una asociación de vecinos y han edificado unos pabellones donde se acogerán los visitantes que quieran practicar su cura de uvas.

El 20 de septiembre serán inaugurados estos pabellones. Habrá músicas y discursos, recepción oficial y luminarias, banquete y procesión civil, pero sobre todas estas fiestas interesará a los asistentes la subasta de los racimos abillio que penden, dorándose al sol, en el famoso «emparrado del Rey», que hiciera construir con resistente armadura Francisco I, el rey que estuvo prisionero en España, guardado a buen recaudo en la torre de los Lujanes de

Madrid. Cada año se subastaba en un solo lote la producción de este «emparrado», que mide kilómetro y medio y produce una de las más exquisitas uvas de mesa que hay en Francia. Acudían a la subasta los mercaderes abastecedores en París donde el fruto de la parra regia, alcanzaba un sobreprecio importante.

Este año, la subasta se realizará racimo por racimo entre la muchedumbre de enfermos que los médicos envían a la nueva estación uval. En la procesión incansante llegan ya los artríticos, los hepáticos, los albuminúricos, los gotosos y los obesos. Según promesas de los doctores uvalistas les bastarán dos o tres semanas de reposo en el encantado bosque de Fontainebleau, consumiendo de tres a cinco kilos de uvas diariamente, para regresar curados a sus hogares, con mayor certidumbre que si hubieran entregado sus cuerpos al desagradable contacto de aguas sulfurosas, ferruginosas o alcalinas.

Ya el 20 de agosto se inauguró otra estación uval en Aviñón, la ciudad pontifical que Rabelais llamaba «sonante» por el tañer de sus trescientos campanarios y que acogiera el dulce idilio de los amores de Petrarca y Laura. En

mazo cerrar aquellos siete bancos en que hablaba en sus paseos de emigrado. No se atrevió a tanto, más no hay duda que está demostrando un afecto cordialísimo a la Banca.

Si hacemos una cadena con sus dislates imperiales nos encontraremos con esto. Amenaza de intervenir en las cuentas corrientes. Amenaza de cario. Dificultades cada vez más internas en la negociación de moneda. Rebaja, por decreto semi "fascista", de la bonificación de un entero en el tipo de interés concedido por la ley de ordenación bancaria a la Banca en sus redescuentos en el Banco de España. Intromisión en la enajenación del negocio prohibiendo la instalación de nuevas sucursales y obligando a publicar los balances por central y sucursales, lo que implica una flagrante vulneración del secreto profesional.

Son unas cuantas pruebas de "intenso cariño". Pero aun hay más. La última es "definitiva".

El centro de contratación de moneda, seguramente siguiendo sugerencias del Ministro o de sus corifeos, acaba de dictar un "ukase", que es el colofón a la serie de aciertos financieros de Don Inda, el ministro de Hacienda con boina.

Según este "ukase", en un plazo de cuatro días, todos los clientes de la Banca española—suponemos que con

la extranjera no se meterá—, deberán vender al centro, sus saldos de moneda extranjera. Al decir los clientes, dicen los Bancos...

La medida, que a primera vista, no tiene una gran trascendencia, en el fondo puede tener tan vastas ramificaciones, que la Banca del Centro de España, reunida en Asamblea hoy martes, acordó pedir al Gobierno la supresión provisional de la medida hasta el jueves en que se reunirá el Consejo Superior bancario para tratar en particular ampliamente.

Traducida a cifras la medida, que se dice que el Gobierno disponía de 500 millones de pesetas, de moneda extranjera.

Esto, en el supuesto de que la Banca, consciente de la mala situación de la moneda nacional, no hubiera vendido de antemano todo los saldos de sus clientes o cedidos los saldos a otros, estableciendo una contrapartida bancaria, plenamente legal.

El episodio, puede tener su trascendencia. Hasta ahora, la Banca privada aguantó los zarzapos de don Inda, pero es posible que no le guste la perdurabilidad de este afán de "socializarla", y enseñe las uñas a su vez.

¿Qué pasará?

Un ex Banquero  
Agencia Internacional Arco.  
(Prohibida la reproducción).

El pantano de Barasona—decía el Ministro—es anterior a la Confederación.

No; tenía el tunel y las cimentaciones hechas; pero nada mas. El tunel no hubiera servido para nada sin la Confederación que obraba rápidamente. Este pantano, pertenece pues, a la Confederación, está en su haber.

Se deben a la Confederación el pantano de Ortigosa (riega 6.000 hectáreas).

El Sr. Sabras formuló cargos de orden referente a la capacidad técnica del sustituto del Sr. Pando. Ya informaremos sobre la veracidad de ellos.

Ahora bien lo que si cabe decir es que el Sr. Albornoz ha estado bastante desacertado; desacierto que puede proceder de incompetencia o negligencia.

En ambos casos se dibuja la responsabilidad ministerial aun cuando solo tenga un sueldo de 9.000 duros. Esto ya se ventilará cuando la minoría radical socialista no grite en las Cortes, que en las próximas no gritará.

Una última objeción: el Sr. Albornoz se indigna contra las especialidades técnicas. ¿Por qué? Son necesarias. Y el Sr. Albornoz es un especialista literato de la Revolución francesa; en el han hecho cuerpo las muertes regias de Carlos y Luis y no ha habido discurso que no haya colocado el siniestro espectáculo. ¿Le ha reprochado alguien al Sr. Albornoz esta exquisita especialidad?

A. I. ARCO  
(Reproducción prohibida).

te no acabaríamos nunca.

Déjese hablar por nuestra cuenta. Estudiar el personaje con arreglo a nuestro criterio.

Para nosotros Prometeo es una de las figuras más grandes de la literatura universal.

Poco importa que Esquilo la tomase de la mitología celta. (No se olvide que Prometeo viene de Fronne Thent, que significa "divinidad bienhechora".)

Prometeo es el libertador, es el reductor de los hombres, sufre y pena porque los demás gocen de todas las alegrías del mundo. Quiere a las humanas criaturas, libres, dueñas de sí, poseídas de la verdad.

—Sin ventura yo, que dispensando favores a los mortales, sufre ahora el yugo de este suplicio — exclama—. "Tomé en hueca caña la furtiva chispa—repite—, madre del fuego; lucí, maestro de toda industria, comodidad grande para los hombres; y de esta suerte pago la pena de mis delitos, puesto al rasgo y en prisiones."

Y a una pregunta que le hace el coro responde:

—Por mi ha dejado los mortales de mirar con terror a la Muerte.

—¿Y qué remedio encontraste contra ese fiero mal—vuelve a inquirir el Coro.

Y Prometeo, imperturbable, responde:

—Hice habitar entre ellos la ciega Esperanza.

—Grande bien es ese que dispensaste a los mortales—insinúa el Coro.

—Pues sobre esto, además, puse el fuego de mis manos.

Para Prometeo el fuego no es la lengua candente que abrasa y destruye todo, sino la luz que alumbrá todas las conciencias, que invade todas las almas y alienta dentro de todos los corazones.

No sufre porque ha robado el fuego a Hifesto, sino porque, habiéndole repartido, encuentra la ingratitude de todos los hombres.

Su rebeldía es justa y es honrada. En ella no hay odio ni hay remoreos. No la anima un espíritu de venganza.

El final de "Prometeo encadenado", nos recuerda Jesús y nos trae a la memoria aquel magnífico de don Emilio Castelar:

"Grande es Dios en el Sinaí!"

Héle aquí:

—Ya las palabras son obras. La tierra se agita, y el eco del trueno ruge en sus hondas entrañas; y las inflamadas vueltas del rayo fulguran en el aire; y el polvo se levanta en el revuelto torbellino; y los impetus todos de los vientos se desatan, y encontrados soplos se chocan con porfiada pelea; y el mar y el aire se encuentran y se confunden... Contra mí, a no dudar, y de parte de Zeus, viene esta furia poniendo espanto. ¡Oh, deidad venerada de mi madre! ¡Oh éter, que haces girar la luz común para todos; viéndome estáis cuán sin justicia padezco!

Y cual ave Fénix que vuelve a surgir de sus propias cenizas: cual el Hijo de Dios, que vuelve a despertar del sueño de la muerte al tercer día. Prometeo vuelve también a alzarse sobre sus propias miserias, desclavándose de la roca maldita, por el perdón de Zeus, para llevar a la Humanidad el fuego sagrado de su espíritu, que es amor, que es verdad y que es justicia, repartidos prodigamente entre todos los seres de la tierra...

¡Lástima grande que esta tercera parte se haya perdido!...

RICARDO MARTINEZ-ARBOLEDA

**Compañía Trasmediterranea**  
AVISO A LOS SEÑORES AGENTES DE ADUANA, AGENTES DE TRANSPORTES, Y EMBARCADORES EN GENERAL

A partir del próximo lunes día 21 del actual, las mercancías que no hayan sido despachadas antes de las 11 de la mañana del día de salida para Barcelona, Valencia-directo, (sábado), Tarragona, Mahón y Ciudades, y entregadas sobre muelle antes de las 10 de la tarde del citado día, no se admitirán para su embarque.

Lo que tenemos el gusto de poner en conocimiento de nuestros clientes para evitarles perjuicios.

Palma 14 Septiembre 1931.

**Ayuntamiento de Palma**  
Arbitrio "Ocupación de la Vía pública con puertas, ventanas y otras construcciones que se abren al exterior"

Con esta fecha vengo en prorrogar el plazo de recaudación voluntaria del mencionado arbitrio, hasta el día 30 de los corrientes, en el bien entendido que finalizando éste se procederá por la vía ejecutiva.

Lo que hago público para conocimiento de los interesados.

Palma 15 Septiembre de 1931.—Alcalde, Lorenzo Bisbal.

**Academia de Corte y Confección**  
San Miguel 102 pral.

Sistema Parisiense, muy fácil y al alcance de todos; en esta Academia se dará la enseñanza completa de corte en dos meses.

**Sres. VIAJANTES**  
¿Quiere que sus clientes reciban sus géneros con prontitud?  
Ordene sean entregados a la Agencia R. Buxó Labori, Castaños, 8, BARRIO DE LA SELVA.

Remesa de entrada y salida todos los correos. Corresponsal en PALMA Bartolomé Mulet Berga, Siete Esquinas, 12. Teléfono núm. 101.

**Nueva Academia Politécnica**  
Director: Licenciado D. MATEO CANET PONS, Pbro. y Mtro.  
Plaza San Francisco, 1—Palma.

**Buenas oficiales**  
modistas se necesitan. Plaza Santa Catalina Thomás, 10, 1.º y calle Colón, 30, 3.º 2.ª

**Casa Banqué**  
COLON, 56  
Pianos, Auto-pianos, Música, Radiogramas, Portátiles y Discos.  
Venta al Contado y a Plazos.

**HUEVOS A 3'00 PTAS.**  
Frescos y asegurados, calle del Bartolillo, n.º 11.—Cana María d'es Hous

NUESTROS COLABORADORES

**Las confederaciones hidrográficas y el Ministro de Fomento**

Ante las obstinadas ideas del señor Albornoz sobre la Confederación, hoy macomunidad hidrográfica del Ebro, queda revelado a un plano de absoluta ineficacia toda contienda tranquila y razonada. El ministro tiene en este asunto ideas propias, ideas que ha vertido en un decreto y las ha dado fuerza imperativa de ley.

El resultado nos lo da un solo dato: las obligaciones de la Confederación se cotizaban en la Banca de Bilbao a 92. A partir del Decreto se optizan a 42. ¡50 enteros de diferencia! Hace unos años trabajaban 22.000 obreros; la cifra actual es de 2.000. No es responsable ciertamente el Ministro de este descenso en la mano de obra; pero el decreto lo ha hecho permanente. Dos consecuencias se siguen de este segundo dato: la crisis del trabajo en Aragón viene sostenida por la improcedencia de un decreto; las obras ha de retardarse forzosamente, en daño de la agricultura y explotaciones industriales derivadas de la ejecución de las obras.

No es preciso el análisis del decreto; los hechos revelan su eficacia desgraciada.

¿Qué objeciones ha establecido el Sr. Albornoz?

Primera: que la campaña ha sido hecha por periódicos adversarios al Sr. Albornoz, "Heraldo de Aragón", y "Voz de Aragón", desde los tiempos mozos del ministro de Fomento, que derrotó al Sr. Moret.

La "Voz de Aragón", no existía entonces. ¿Y no resulta un poco infantil admitir la persistencia de un odio inextinguible por razón de una escaramuza electoral? Ni vive ya el señor Moret, ni las circunstancias del señor Albornoz son aquellas de su intrépida juventud inquieta.

Segunda: la nómina del Director técnico alcanza una cifra elevadísima, 85.000 pesetas, triple del sueldo de un ministro.

¿Pero hemos de enterarnos de una vez quien es un ministro? Un Gabinete es una representación política, no es un Consejo de técnicos, aunque muchas veces bueno fuera esta condición. Sr. Albornoz. Es cargo transitorio y movetizo y la nación no paga en el ninguna especialidad. Siguiendo la teoría del Sr. Albornoz pudiese ocurrir que creado el ministerio de Sanidad se encomendara la cartera a un respetable médico, mas activo en política que en medicina, y tendría derecho a cobrar mas que Ramón y Cajal por la sencillísima razón de que había tenido habilidad suficiente para ser ministro.

Además ¿cuántos técnicos cobran mas que el Sr. Pando en el Ministerio, por firmar expedientes?

Todo el odio del Ministro parece concentrado contra el Sr. Pando. El Sr. Albornoz no ha querido enterarse de la valía de este insigne ingeniero, aunque fuese nombrado por la Dictadura. El gran pensamiento de la Confederación y del ingeniero que tiene a su frente es regularizar la obra, y por ello es preciso poner en las cabeceiras de los ríos los depósitos necesarios que en las obras proyectadas ellgan a 2.500 millones de metros cúbicos.

Se regaban 430.000 hectáreas y la confederación quería triplicarlas. Se aspira a obtener 1.500.000 H. P. y ocupar 1.400.000 hectáreas en replanteo forestal. "Esta simple enumeración—decía en la Cámara el señor Sabras—a quien pertenecen las acoaciones, da idea de la grandiosidad de la obra.

**Dioses y héroes de la tragedia griega**

De la trilogía "Prometeo portador del fuego o de la luz", "Prometeo encadenado", y "Prometeo libertado", compuesta por Esquilo de Eleuses o de Eulesio, sólo llegó hasta nosotros la segunda parte, y algunos—muy pocos—versos de las otras.

Como se ve, el autor se sujeta a los fundamentos que los preceptistas modernos llaman Exposición, nudo y desenlace.

"Prometeo encadenado", era el nexo que unía a "Prometeo portador del fuego o de la luz", con el "Prometeo libertado".

Doctos, críticos, como Hermann, hay, que niegan este aserto. Pero notables comentaristas, como Broysen y Welcken, lo afirman, viniendo a darles la razón los escollos del código Mediceo, publicados hacia el año 1900 de nuestra época.

Se ignora dónde se desarrollaba la primera parte de Prometeo, aunque alguien la fije en la isla Mosiello, de

bidó, tal vez, a que Hifesto tenía allí su residencia, y era el jefe de los cabiros, que formaban en uno de los coros. Además, se supone que Prometeo fué el ladrón del fuego en dicha isla.

La fecha, así como el lugar de la acción del "Prometeo encadenado", ha dado lugar a las más serias controversias por parte de los eruditos.

La mayoría supone que toda la trilogía se representó durante la Olimpiada LXXV y la parte en que Hifesto ata a Prometeo, con infamante y férrea cadena, a la roca, no es en el Cáucaso, sino en una montaña de Escitia, bañada por el mar.

Así debe de ser, cuando al principio de la obra "La Fuerza", que sale seguida de Hifesto y Prometeo, exclama:

—Ya estamos en el poder confín de la tierra, en la región Escitia, en el yerno inaccesible...

Si fuéramos a ir fijando punto por punto cuando se ha dicho de Prometeo...

**Coñac FELIX RODRIGUEZ**

LA JAVA COGNAC

LA JAVA COGNAC

Esta casa recibe constantemente lo más nuevo.

Todos los días obsequiamos a nuestros clientes.

LA JAVA COGNAC

**EL AHORCADO**  
POR Xavier de Montepin

veía la posibilidad de un negocio doblemente lucrativo.

—Así se hará, monseñor — exclamó.

—Toma — repuso el desconocido —, aquí tienes veinte escudos de oro. Los diez restantes los recibirás cinco minutos después de la partida del marqués.

—¿Estareis ahí?

—Estaré.

Las veinte relucientes monedas sonaron en las manos del giboso, que jamás había visto tanto oro reunido.

—¿Qué hermoso es este metal! — balbuceó. Con oro se compra todo. Si tuviera muchas de estas monedas, me dirían que era bello... y quizás lo creyera.

Pero el delirio de Ugolin no duró más que un instante.

—¡Oh monseñor!... — exclamó—. Una palabra nada más, si os place.

El desconocido, que ya penetraba en el bosque, se volvió.

—¿Qué hay? — dijo.

—Monseñor, no seduzco por mi rostro, pero tampoco soy un bandido. Treinta escudos de oro son capaces de tentar a cualquiera; pero por todo el oro del mundo, por todos los tesoros de la tierra, no quisiera servir de cómplice para cometer una mala acción. Si obedeciéndos debo facilitar un crimen, no contéis conmigo.

El hombre enmascarado se estremeció. Mas, a pesar de ello, replicó con aparente calma:

—Puede estar tu conciencia tranquila, amigo mío. Voy a decirte la verdad, por peligrosa que pueda ser para mí. Se trata de dar a los hugonotes tiempo para escapar a las persecuciones dirigidas contra ellos. Así, pues, la vida de ninguna criatura humana está amenazada, y salvas la de muchos.

—Está bien, monseñor, obedeceré.

El giboso volvió a cargar sobre sus espaldas el haz de leña, y emprendió

de nuevo el camino de su casucha. Mientras caminaba, repetía alegremente:

—Treinta escudos de oro, treinta escudos de oro! Por esta suma, si yo fuese luterano, daría las llaves de los campos, sin ningún escrúpulo, a nuestro Santo Padre el glorioso papa Julio III. Por esa suma, si fuese católico, y el soy, dejaría escapar al diablo, y aun le gritaría: "¡Buen viaje!"; y cuando de Luciller!, como dice ese buen capitán.

Ugolin llegaba en aquel momento a la enrejada de la Taberna Roja. Ahí un terrible espectáculo le hizo abrir los ojos espantosamente, espectáculo que, si no hubiese sido por los escudos de oro que se entrechocaban en su bolsillo, hubiera podido creer que el destino, en vez de pensar en enriquecerle, se tomaba el trabajo de arruinarle.

Unos veinte reitres, mandados por el piadoso Salve María, habiendo encontrado en su camino la casucha del giboso, derribaron la puerta, sacaron las mesas, las cargaron de vasos y botellas de vino, y en mitad mismo del camino bebían a sus anchas.

—¡Ah, los bribones, los miserables los pillos! — murmuró el giboso, deteniéndose prudentemente—. ¡Beben mi vino como si fuera agua! ¡Querrán también quemar mis muebles!

¡Ugolin creía tener muebles! ¡Es la fe que salva!

En medio de la enrejada ardía un montón de maderas secas tomadas de la cuadra en que Jezabel había dormido tan mal la noche precedente. Los reitres, riendo a carcajadas, arrojaban el fuego algunos maniqués que, según ellos, representaban herejes, a los que habían bautizado con los nombres de los señores conocidos por sus simpatías hacia la Reforma.

—¡Al fuego el vizconde de Noémon! — gritaba uno de los más ebrios—. El miserable viejo está bastante fiaco para arder bien.

Los aplausos estallaron.

—¡Ahora, el barón de Verlac! — aullaba otro—. La grasa de este puerco luterano va a hacer una llama tan alta que reemplazará al sol.

Estas palabras fueron recibidas con grandes aplausos.

Pero el entusiasmo no conoció límites cuando Salve María, cogiendo un maniquí, más grande que los otros, lo lanzó a la pira, exclamando:

—¡Al fuego el conde de Candal!

—¡Al fuego! ¡Al fuego! — repitieron todas las voces—. ¡Al fuego el conde de Candal, al fuego, al fuego!

—¡Ave María! — exclamó Salve María—. ¡Y que podamos bien pronto quemar, no sus efigies, sino a ellos mismos!

XXVI

LA LLUVIA DE ORO

Cansados de arrojar a las llamas simples maniqués, el dulce Salve María, ya lo hemos oído, acababa de manifestar la caritativa intención de asar también a los vivos. La idea era buena y práctica, según él, y fermentó en seguida en los rudos cerebros de aquellos soldados beodos.

—Si quemáramos un poco a Ugolin... — dijo uno de ellos—. ¡Al fuego estebliabio!

—¡Dónde está ese pícaro?

—Busquémosle.

Y cinco o seis reitres invadieron la Taberna Roja, con la firme intención de buscar por todos los rincones.

—¡Ah! ¡Peste! — murmuró Ugolin—. He obrado prudentemente no mostrándome a ellos. ¡Ehos misretables, esos cobardes borrachos le harían como lo dicen! ¡De qué buena gana reírían viéndome arder! Larguémonos de aquí cuanto antes, y toda vez que el marqués de Bazas está por llegar, y no puedo esperar aquí, le saldré al

encuentro.

Y dejando su morada al pillaje, se internó nuevamente en el bosque y tomó el camino que conducía de Bazas a Talemond.

Las sorpresas no habían terminado aquel día para Ugolin. Una mano que de improviso se posó sobre sus hombros, le hizo estremecer. Volvióse, dispuesto a arrojarse a los pies del reitre, que sin duda le había perseguido y que acababa de alcanzarle. Pero, en vez de un soldado de Salve María, vio ante él un hombre alto y delgado, envuelto en una capa negra y con el rostro medio oculto por una máscara de terciopelo negro.

—¡Bueno! — pensó Ugolin—. No tengo nada que temer. ¡Este es mi desconocido de antes!... Como no sea que venga con la funesta intención de recuperar los treinta escudos...

—¿Tú eres Ugolin? — preguntó el enmascarado.

El enano hizo un gesto de sorpresa, y murmuró:

—¡Es el mismo traje, pero no la misma voz! Probablemente será un camarada del primero. ¿Vendrá también a ofracerme alguna suma?

Después, en voz alta, añadió:

—Sí, monseñor, soy Ugolin.

—El amo de la Taberna Roja?

—El mismo.

—¿Quieres ganarte veinte escudos de oro?

El enano abrió desmesuradamente los ojos, y faltóle la respiración.

—¡Aun lueven monedas de oro! — se decía para sus adentros—. Esta noche será rico.

El desconocido repitió su pregunta, contestándole el giboso:

—Yo bien quisiera; pero es preciso poder.

—¿Podrás, si tú quieres.

—Entonces, habla; estoy dispuesto.

—Conoces al marqués Simón de Bazas?

—¡Como el otro! — respondió Ugolin—. Esto me parece un sueño! Le conozco perfectamente, monseñor—añadió.

—Le has visto alguna vez?

—Como os voy a contar.

—¿Estás seguro?

—¿Queréis la prueba? Voy a hacer os su retrato... El marqués de Bazas es un hidalgo de alta estatura, delgado, tez curtiada, y el rostro surcado de arrugas. Sus cabellos son largos y blancos, su barba gris. Va vestido a la moda de Francisco I. Su toca es de terciopelo negro con una pluma blanca y una cadena de plata.

—Es el mismo.

—¿Qué debo hacer?

—El marqués no tardará en atravesar la enrejada en que se encuentra tu taberna. Encárgate de impedirle durante una hora, que continúe su viaje, y no sólo habrás ganado estos veinte escudos, que te doy por adelantado, sino que habrás salvado la vida de un hombre.

—De un hugonote, apostaría! — exclamó Ugolin, tomando los escudos y guardándose los en el fondo de su bolsillo.

—Sí, es un hugonote; pero, ¿qué te importa?

—Bien poca cosa; y an es así, que a cuenta de mi parte de paraíso os juro que haré lo que pedís.

—¿Detendrás al marqués durante una hora?

—Contad con ello.

—Explicame por qué medio.

—Por un medio que sólo os puedo decir que es infalible, y si me falla, no solamente os autorizo, monseñor, a que me quitéis los escudos, que no habría ganado entonces lealmente, sino que me diséguis vivo, como se pretendió que mease Ambrosio Paré disea, en el castillo de Talemond, los cuerpos de los ahorcados del condestable.

—Bien—dijo el desconocido—. Confío en tí. Has jurado por tu parte de paraíso, ¡juramento sagrado! Acuérdate, además, que va en ello a vida de un hombre, y que el que es preciso salvar olvida con más facilidad las injurias que los beneficios.

Habiendo hablado de este modo, el enmascarado penetró en la espesura y desapareció.

—¡Oh celeste y bienhechora lluvia! ¡Oh lluvia tres veces bendita de escudos de oro! — murmuró el enano cuando quedó solo—. ¡Continúa... no te de-

tengas! ¡Algunas gotas más, y queda hecha mi fortuna!... Dejo la Taberna Roja... y me visto como un señor... encuentro una joven bonita que, mirándome a los reflejos de mi tesoro, me verá mi deformidad.

Se interrumpió para deslizar su mano en el bolsillo, y acariciar el precioso metal, que revolvia febrilmente, y luego continuó:

—Veinte escudos de oro que he obrado de primer desconocido, y veinte escudos de oro que he recibido del segundo, hacen cuarenta escudos de oro... ¡Con los otros diez que me enviará el primer cuando haya retenido al marqués una hora, suman cincuenta! ¡Cuánto me hay en este mundo!... ¡Cuánto me ha Dios mío! ¡Jamás habría creído que hubiera tanto!

En aquel momento sonó el clarín de los reitres tocando a botasillo.

—¡Oh, or! — pensó Ugolin—. Parece que se han bebido hasta la última gota de mi vino, o que Salve María está contento de su gente, porque le hace montar a caballo sin dárles tiempo de que se les pase la borrachada. Voy, pues, a estar solo en mi casa, para recibir al marqués... ¡Todo marcha perfectamente!

Y el giboso, volviendo sobre sus pasos, ganó la Taberna Roja, que, en efecto acababan de abandonar los reitres.

La mañana de aquel mismo día, diversas circunstancias habían retardado la partida del marqués Simón de Bazas.

Muy de madrugada, el viejo señor se haba levantado; pero, mientras terminaba su tocado a la moda del año 1515, le habían participado que su criado de confianza Gabriel Leherpé no se encontraba en el castillo, y que, buscado y llamado por todas partes, no daban con él.

Gabriel Leherpé, hombre valiente y resuelto aunque no fuese muy joven, debía acompañar a su amo. Aquella ausencia, inexplicable y al mismo tiempo inquietante, hizo perder muy cerca de una hora al marqués. En fin, el anciano, cansado de esperar, dió órde-

# PAGINA LITERARIA

## NUESTROS COLABORADORES

### Filosofía del Pensamiento

#### EL GRAN MAESTRO DE LA VIDA

Si con la moral los hombres no aprenden el arte del bien vivir, es que les hace falta más que un látigo un dolor, que es el gran maestro de la vida.

#### DOLOROSA HABILIDAD

El hombre tiene la dolorosa habilidad de reunir en él a todos los instintos de las fieras: la astucia, la arrogancia, el instinto sanguinario, la sorpresa.

#### PRESTAMO

El que presta dinero a diez amigos pierde por lo menos la mitad de ellos.

#### EL EGOISTA

El egoísta es capaz de todas las bajezas, de todas las cobardías, de todos los crímenes.

#### IRA Y RACIOCINIO

Tened por cierto que todos los actos cometidos en un momento de ira serán luego enmendados por la calma y el raciocinio.

#### DE LAS PASIONES

Cuando el hombre se da cuenta de que en su alma ha nacido una pasión, fácil le será vencerla, puesto que la conoce.

#### DE LA INGRATITUD

Aunque todos los hombres se laceren con la ingratitud, no la devuelven nunca. Amalos con toda la fuerza de tu corazón. Que el amor es la espada invicta de la Humanidad.

#### LA OSADIA

La osadía se paga mucho más cara cuando sale de las malas artes que cuando tiene por origen la ignorancia.

#### EL NECIO

Procurad no familiarizaros mucho con el necio, que esa enfermedad voluntaria a veces es contagiosa y llega a imponerse.

#### EL LIBERTINO

Huye siempre del hombre libertino; no le des entrada en tu casa; no le invites a tu mesa porque no tardará en desbordar sus instintos y tendrá que abofetearle.

#### EL ESTIMULO Y LA ENVIDIA

El que confunde el estímulo con la envidia cae en la mayor de las desdichas.

## NUESTROS COLABORADORES

### Recuerdos de antaño

## Antiguas hazañas de navegantes mallorquines

#### II

Aderezada la escuadra en Orán, salió el día 7 de diciembre y descubriendo dos barcos ingleses; cargaron sobre ellos, y en breve los rindieron; llevaban azúcar, canela, tabaco, escritorios primorosos, y diamantes de gran valor. Su precio, 30.000 pesos.

Habiendo dejado esta presa en Málaga, corrieron el Reino de Portugal hasta el Cabo Finisterre; llamaron inútilmente a los barcos que estaban ancorados en los puertos que saliesen al desafío, pero ninguno se atrevió a salir, tal era el terror que les infundía la vista de nuestra escuadra victoriosa.

El año 1659 volvieron a Gibraltar el San Francisco y Nuestra Señora del Carmen. Dieron vista en aquellos mares a tres carabelas de moros, pelearon con ellas y duró mucho el combate, tanto, que Nuestra Señora del Carmen acabó la pólvora y tuvo que ir a abastecerse. Durante este tiempo huyeron las carabelas, pero les hicieron dejar una presa; una polacra que valió 8.000 ducados.

Entraron después en el Mediterráneo y el día 1 de abril descubrieron tres buques en la parte de lebeche, cerca de Málaga; fueron hacia ellos poniéndolos en estado de pelear y rendirse, eran ingleses. Trabajase luego un combate que fué muy reñido, duró seis horas y murieron muchos de los enemigos; abordo de cada uno de nuestros buques a uno de los ingleses y los rindieron a todos.

Fué una de las más ventajosas presas que consiguieron los mallorquines. A este glorioso trofeo hizo eco un fatal accidente; quedaron heridos de los nuestros seis personas; una de ellas fué el comandante Jaime Llorens quien no solo animaba a los nuestros con las voces, sino que también con el ejem-

Lo primero es noble; lo segundo vil.

#### VEJEZ MALA

Un viejo malo equivale a un centenar de jóvenes disolutos y sin escrúpulos.

#### DEL BIEN Y DEL MAL

El que por propia inclinación no diferencia el bien del mal es porque es malo precisamente.

#### LA VOZ DE LA CONCIENCIA

Aun los más envilecidos, los más inhumanos, no han podido llegar a sustraerse a su conciencia, que a todas horas les acusa y les hace purgar sus crímenes.

#### LAS DEUDAS

Las deudas son cadenas invisibles que nos sujetan a los demás hombres.

#### EL ESCLAVO VOLUNTARIO

El que cre hallar la libertad contrayendo deudas, llegará a convencerse que desde aquel día fué un esclavo puesto a merced de la voluntad ajena.

#### LA PROPIA FELICIDAD

El que en la felicidad no sabe ver la desgracia ajena, seguramente puesto en este último trance sería un indigno mendigo que lamería los pies a su señor y verdugo.

#### CONCIENCIA

Si pudierais ver al hombre de carácter violento en los momentos que se refleja en sí mismo, lo hallaríais pidiéndose perdón.

#### LA CARIDAD HIPOCRITA

La buena acción llevada a cabo por caridad hipócrita es el lujo en las personas que creen que los hombres serán juzgados por los hombres; sin pensar que por encima de ello está la mano de Dios.

#### EL ORGULLO

El orgullo es la idiotéz de las personas sensatas.

#### LA VOZ INTERIOR

Todos tenemos esa voz interior que se llama conciencia y ésta aplaude o castiga despiadadamente.

#### LA ADULACION

El adulador viene a ser un estafador de las conciencias frágiles que toman por oro de ley a la escoria. Para el que adula es carnaval todo el año; nunca se quita la careta.

#### MATEO CLADERA PALMER

infestaban aquellos mares, pudo apresar uno y el otro se escapó; en el apresto murieron 50 moros en el combate, 20 se anegaron y 30 quedaron cautivos. El tercer día dieron vista a un barco inglés de 58 cañones, al que apresaron y su útil importó 50.000 ducados.

Hicieron vela a la costa de África y en alta mar descubrieron tres barcos con un bajel nuevo que habían apresado. Hicieronles dejar la presa, pero como era de noche pudieron los moros escaparse. Los géneros de esta presa se vendieron en 50.000 pesos, y por ser bueno el barco y de 40 cañones, se añadió a los tres de la escuadra de Mallorca y le nombraron Nuestra Señora del Carmen.

Llegaban al puerto de Orán para crenar sus barcos y viendo venir por la parte del Estrecho seis buques, salieron a reconocerlos. Uno de los seis se

apartó de los cinco, por ser de nación diferente, pero fué seguido por el San Josef cuyo capitán era Francisco Sarrió. Los cinco enviaron un esquife a los barcos mallorquines para que se rindiesen éstos a los mallorquines. Pareció al almirante inglés muy arrogante la respuesta y empezó a jugar la artillería disparando 100 cañonazos a la vez, pero los nuestros se defendieron con igual tesón. Intentó una nave inglesa el abordaje, pero nuestra capitana con los pedreros le derribó toda la plaza de armas. Entraron en ella los mallorquines ganándola con muchos muertos de los contrarios, quemando después el buque.

Este suceso escarmentó al enemigo que solo tiró a desbarbar nuestra capitana que se defendió con mucho estrago de los ingleses, debiéndose mucho al capitán del San Antonio Pedro Alex que en las guerras de Cataluña apresó 300 velas...

El poco cuidado que tuvieron nuestros antepasados en conservar las noticias que les hacían honor, no nos permite mayor individualidad en la materia.

W.

## APUNTES POÉTICOS

### IMPOSIBLE

Pídemela vida y será tuya; pídemela mis ojos y un puñal clavaré en mis pupilas. Pídemela lo que ansíes y todo lo tendrás. Pero no me pidas que perdona a los que me pisan al verme caer. Así lo hizo Cristo. Pero eso... ¡Eso sólo lo pudo hacer Él!

### TU IRA

...Fué esa duda que siempre nos roza; más tarde en disculpar aquella ira, lo que tarda en hastiar lo que se goza, lo que tarda una boca que suspira en unirse a otra boca que solloza.

### BELLEZAS IGUALES

¿Que no tienes corazón? Eso son cosas que ocurre a todas las mujeres bellas. Tampoco tienen corazón las rosas ni tienen alma propia las estrellas y, sin embargo, ¡ya ves si son hermosas!

MANUEL PASO y MANUEL IZQUIERDO

## Nuestros colaboradores

### Tempestad

Al salir de casa estaba ya el cielo nublado y el campo, silencioso, parecía muerto. Una opresión me agitaba, como si en lucha con la muerte cósmica de su alrededor, mi corazón reaccionara turbulento y agoroso... Allí en la salva cima del monte se destacaba mi amigo, el pobre arbolillo solitario y desmedrado, expuesto a las furias del viento implacable.

—¡Imagen de mi vida!—exclamé—también yo, pobre y solitario, sufro los embates de la tempestad que me atormenta... También yo sé de la honda amargura que te consume; soy como tu un solitario y un incomprendido... Sufro los ramalazos de la ira y de la envidia ajenas; quiero resistir pero no acierto sino a doblegarme. Mi vida, como la de Goethe, es una eterna tragedia... Y sin embargo ya hubiera querido alcanzar la serenidad behetoviana... ¿pero como lograrla? ¿Puede compararse mi existencia miserable con la del divino sordo, rodeado de comodidades y de honores; exento de pasiones y de zozobras?

—¿Arbol triste, recuerda los versos del poeta?

«Dichoso el árbol que es tan sensible y más la piedra dura, porque ésta ya no siente»

—Sí, Campoamor! ¡Tienes razón porque: «no hay dolor más grande que el del que se ve vivo ni mayor pesadumbre que la vida consciente»

—Maestro! Tu dolor inmortar, que envidiaría Tagore, resúmelos anhelos de las almas atormentadas y doloridas...

Horrisono fragor interrumpió mi imprecación. La luz deslumbradora de un relámpago cegó mis ojos. Se abrieron las cataratas de cielo y yo rompí a reír, sardónicamente:

—Escúchame, árbol. ¿Distingues en la salvaje sinfona de los elementos desencadenados, el clamor repetido hasta la obsesión, del espeluznante

te tema chopiniano?... Pues todo el horror universal que se desencadena entorno nuestro, es una égloga pastoral de Ovidio, comparado con el horror de la tempestad que destruye mi interior!

—No sabes, árbol? Ella me ha escrito... Huyó con Tatischeff. El poeta no estaba muerto, sino herido. Se encontraron y el poeta la dijo así:

«Yo he sentido regar en mi pecho los anhelos de esta pasión, y si el zo mi voz lo deshecho y si los sacos tres plantas pidénd, perdón»

Perdón por las veces que jura en tu lo p, sé indolente, y ¡ay poira de mí! perdón por las veces que yo te he bu lato huyendo con otras, huyendo de tí.

—Arbol, quiero morirte. Hogar, familia, honor que pueden importarme ya! ¡Ella ha huido con él!

Plácidos sonidos cantarinos, alegraban el fresco verdor de la campiña frondosa. El aire, límpido y transparente, parecía lavado por la tempestad. Pastaban los rebaños y el claro ruido de sus esquilas, junto con las canciones pastoriles, ponían una nota de paz y de sosiego en el paisaje.—Atardecía. El cielo de un gris cobalto, era todo serenidad y dulzura...

Sin poderme contener, brotaron de mis labios estos versos, salidos del corazón:

Mujer a la bella, Mallorca dorada, la ne salmándros con su blancas flor, cuando el rep, so Mallorca encantada a este terrigeno, que suf, o ne Amor!

De conchas vans, e n el alma hechi a, un dia Mallorca, me aleje de tí, y hoy vuelvo resuelto, en la fer edías... Q, o to luz, M, llerce, t, utid, i se en así!

Ya de noche oscura, regresé, como Agamenón, a mi hogar tranquilo. Había vencido la terrible prueba... Las risas alegres de mis hijos, a modo de laureles, cayeron mi frente heroica y triunfante: como Sócrates en Salamina, me había vencido a mí mismo!

JUAN ANTONIO CASCABELES

## LA PERLA ROSA

A las tres de la tarde un auto pequeño se detuvo en la plaza Vendome, ante la joyería de Marmarian. Una mujer rubia, elegante y llamativa, bajó del automóvil y penetró en la tienda, donde la recibió el dueño. Pidió que le enseñase petacas de oro, escogió una, sin discutir el precio...

Y entregó al joyero un cheque. Marmarian no pudo contener un gesto, que hizo sonreír a la dama rubia; pero miró al automóvil que estaba frente a su puerta y admitió el cheque.

Al marcharse su clienta el joyero se sintió un poco inquieto, y envió inmediatamente al Banco a uno de sus empleados, quien poco después volvió trayendo en billetes el importe del cheque.

Algunos días después la misma señora entró de nuevo en la joyería, compró un encendedor de oro y preguntó con cierta malicia a Marmarian si podía pagarle con un cheque. El joyero lo tomó, excusándose confundido.

Este fué abonado, como el primero, sin ninguna dificultad. Cuando a los quince días apareció de nuevo la misma señora, el joyero la dijo sonriente, al entregarle, envuelta cuidadosamente, una pulsera que acaba de comprar:

—Le advierto señora, que aceptaré el pago en cheque. La dama, sonriendo también, firmó un papelito violeta, que entregó al joyero y que fué admitido, como los precedentes, en el Banco sin la menor objeción.

Pasaron dos meses. Por cuarta vez se detuvo el pequeño automóvil ante la joyería. Pero su dueña, en vez de entrar directamente en la tienda, se detuvo ante el escaparate, donde permaneció largo rato. Al fin se decidió y penetró en ella.

—¿Tiene usted una perla rosa magnífica!—dijo dirigiéndose a Marmarian.

—¡Es una perla única, señora!—repuso el joyero—. ¡No he visto nunca ninguna igual! Tiene un oriente incomparable...

—¿Cuánto vale?—Ochenta mil francos. La señora hizo un gesto, reflexionó, tomó la perla entre sus dedos y la volvió a dejar, como sintiendo no quedarse con ella.

—No—dijo al fin, suspirando—. ¡Es muy cara!

Marmarian, queriendo complacer a su clienta, consultó sus libros y consintió rebajar la perla. Al final, se la vendió por 75.000 francos.

La señora entregó al joyero también un cheque; pero como la cantidad era importante exigió que antes de salir de la joyería Marmarian enviase a cobrarlo, y aunque éste, por cumplimiento, se negó al principio, al fin aceptó, y cuando el empleado regresó con el dinero se marchó contenta, llevándose su tesoro.

Al día siguiente volvió a la tienda. —He cambiado de idea—le dijo al joyero—. Le compré esta perla con idea de hacerme un alfiler y prefiero ahora unos pendientes. ¿Puede usted encontrarme otra perla igual?

—¡Es imposible, señora! Ya le he dicho que es una perla única... Yo jamás...

—Ya lo sé—le interrumpió la clienta—; pero quiero unos pendientes. Mañana salgo para Nueva York. Busque usted, lo deseo, y si encuentra otra perla igual, cablegráfeme.

Marmarian asintió, aunque convencido de que le sería imposible complacer a la caprichosa señora, que sin duda estaba acostumbrada a hacer siempre su voluntad.

—Procuraré complacerla, señora—le prometió.

Pesó la perla, tomó en cera si impresión, y la clienta se retiró satisfecha, diciéndole que confiaba que no olvidaría su encargo.

Marmarian no acostumbraba a recibir a los corredores de alhajas en su tienda. Tenía en la calle Lafayette un despacho, donde todos los días por la mañana desfilaban muchos individuos, que le vendían piedras preciosas. A casi todos los conocía hacía tiempo; pero a veces sucedía que orientales o judíos, que llegaban de Holanda, Polonia o Salónica, iban a ofrecer al gran joyero bellas esmeraldas, admirables záfiro o perlas incomparables, porque Marmarian era conocido en todos los mercados del mundo.

Una mañana penetró en el despacho del joyero un hombre viejo y barbudo, con un traje raído y un sombrero grisiento, ofreciéndole varios diamantes que Marmarian rechazó.

—Tengo también—dijo el viejo en tono confidencial— una perla rosa magnífica, única.

—¡A verla!

El judío abrió un sobre que llevaba en su cartera y ante los ojos maravillados del joyero apareció una perla rosa idéntica a la que hacía dos meses había vendido a la señora rubia y que entonces él creía única en el mundo.

Interesado, fué a buscar el molde

de cera, y la perla se adoptó perfectamente; ¡la pesó y su peso era idéntico.

—¿Cuánto quieres por ella?—preguntó Marmarian.

—Ciento cincuenta mil francos... y pierdo... ¡Lo juro por Abrahán!—dijo el hebreo.

Por más que discutieron, el judío no quiso rebajar ni un céntimo. Sólo consintió dejársela durante cuatro días, guardada en una caja lacrada.

Inmediatamente Marmarian cablegrafió a Nueva York, diciendo: "Encontré perla idéntica. Vendedor pide 150.000 francos. Espero órdenes... Y recibió la respuesta: "Cómprala, daré 160.000."

Y así compró el joyero por 150.000 francos la perla que dos meses antes vendió por 75.000. Y, naturalmente, no volvió a ver a su compradora ni al judío.

PIERRE LA MAZIERE

## LA ULTIMA ORDEN

El film que prohibieron los Gobiernos monárquicos. La formidable creación de Emil Jannings

Jueves BORN

Nuestros colaboradores

## CONSEJOS Y DEFINICIONES

La visión que nos formamos de la vida es el velo que interponemos entre nosotros y la vida misma.

El dolor es un medio para conseguir la verdadera felicidad.

Dios ama a los valientes guerreros de la virtud.

En la trastienda del deber duerme la voluntad.

Las vidas humanas son trayectorias de piedras lanzadas al espacio del destino: ¿Quién sabe donde y donde y cuándo pararán?

No es libre el más fuerte sino el más heroico y esforzado.

La experiencia no hace, deshace.

Para granjearnos la estimación de un hombre tendréis que hacerle muchos beneficios; para ocasionar su pesprecho bastará con que le hagais el más leve perjuicio.

La conciencia recuerda carne de corazón.

A. V. DE PASO

## Por 5 pesetas

Dolores del Río la Triunfadora, por Rafael Martínez Jandío. 2'00

Don Quijote y tío San, por Nicasio Pajares. 5'00

Los Piratas del Whisky, por Victor Llona. 2'00

El honor y la justicia, por Esperanza de Castilla. 2'00

La mano como guía del matrimonio. Entre dos continentes, por Jesús R. Coloma. 5'00

La guerra submarina. 1'00

La Bohème, por Enrique Murger. 1'50

Pablo y Virginia, por Saint Pierre. 1'50

20'50

Deventa en la librería J. Tous.

## Lakor-Lakor-Lakor

Es la verdadera pluma estilográfica. Quien desee no verse defraudado cuando escriba, compre inmediatamente la pluma LAKOR

De todos tamaños, clases y precios. La pluma LAKOR perla es la suma elegancia. Es idéntica a la «Parker» pero mucho más económica. La pluma LAKOR se vende en la Librería y Papelería de José Tous

## Los dioses en el Prado

por E. Diez Canedo

Ensayos admirables sobre los asuntos mitológicos des arrollados en los cuadros del Museo del Prado. Con grabado

5 pesetas

CIAP. Librería Fernando Fe

Puerta del Sol, 15, Madrid

en Falma, Librería de J. us

### Hermanos Alomar

Ex-alumnos de los Hospitales y Facultad de Medicina de París, Curaición radical rápida de la BLENORRAGIA mediante aparato de su invención.

Tratamiento moderno y eficaz de SIFILIS y enfermedades de la piel

Avenida Alejandro Rosselló, 117.—Teléfono 357

CONSULTA: De 10 mañana a 4 tarde.—Económica para obreros de 6 a 8 noche.—Jueves y Festivos de 8 a 12 mañana.

Le interesan a V. las grandes gestas revolucionarias? Pues no deje de ver el grandioso film

# La Ultima Orden

La película que durante dos años ha sido prohibida por los Gobiernos de la Dictadura.

La obra cumbre de Emil Jannings, Eveline Brent y Willian Powell.

Un film en el cual verá los principales acontecimientos de

## LA REVOLUCION RUSA

Jueves 17 en el

## CINE BORN

## Informaciones

### El Director General de Ferrocarriles visitará Mallorca

Ayer tuvimos ocasión de saludar a nuestros queridos amigos don Rafael Blanes y don Jerónimo Estades, Directores de las Compañías de Ferrocarriles de Mallorca, quienes nos con firmaron la noticia de que el próximo domingo, llegará a Palma el Ilmo. señor don Antonio Velao, Director General de Ferrocarriles, Tranvías y Transportes por carretera.

Viene a Mallorca atraído por sus incomparables bellezas y también animado por el deseo de examinar las obras de mejora llevadas a cabo por ambas Compañías y el material móvil adquirido recientemente.

Se trata de un viaje interesantísimo y de una personalidad de valioso prestigio en la esfera donde actúa.

Fue el señor Velao quien en el Consejo Superior de Ferrocarriles desarrolló importantes iniciativas desde el cargo de Secretario que ejercía siendo eficaz colaborador del Consejo y una de sus más destacadas figuras en aquel organismo que tanto se afanó para estudiar el problema de transportes en sus múltiples facetas.

Al advenir la República y buscar el Excmo. Sr. Ministro de Fomento eficaces colaboradores designó al señor Velao para el alto cargo que hoy ejerce mereciendo la alta consideración de todo el personal por su inteligencia y gran dominio de la función que le ha sido encomendada.

Le acompañarán en su viaje a Mallorca, don Estanislao Pan, que hasta hace poco fue Vocal del Consejo y actualmente es Presidente del Consejo de Administración de la compañía Nacional de los Ferrocarriles del Oeste de España y nuestro querido amigo y paisano, el Ingeniero Jefe de Caminos y Vocal del Consejo don Juan Barceló, ambos ligados con estrecha amistad con su ilustre compañero el Director de Ferrocarriles.

También es posible que los acompañe, si su estado de salud se lo permite, el Ingeniero de la Explotación técnica del Consejo don Antonio Gomez Zapatero.

Los señores Blanes y Estades de acuerdo con las Juntas Administrativas de los Ferrocarriles de Mallorca y del Ferrocarril de Sóller, brindarán a sus buenos amigos interesantes excursiones para que puedan hacerse cargo de la importancia de nuestra red ferroviaria y conozcan al mismo tiempo las maravillosas grutas, los encantados panoramas de Sóller y las hermosas perspectivas que la isla ofrece a sus visitantes.

Su estancia se prolongará tres o cuatro días porque los deberes del cargo les obligan a reintegrarse a sus puestos cuanto antes y no pueden demorar su regreso.

Deseamos que la visita a Mallorca del Ilmo. Sr. Director General sea provechosa y se lleve de esta tierra gratísima impresión.

### Asuntos Municipales

Ayer mañana el Alcalde Sr. Bisbal recibió la visita del ex-concejal don Bernardo Obrador quien le ha felicitado por la recomendación que hizo personalmente al Ministro de Marina para que sea restablecida la Escuela de Náutica en Palma, por cuya pretensión y deseo tanto abogó mientras ocupó el sillón consistorial.

El Sr. Bisbal agradeció la atención del señor Obrador.

También visitó al Sr. Alcalde el ex-gobernador civil de esta provincia don Francisco Carreras, con quien ha despachado durante largo rato.

El Sr. Carreras se despidió del señor Bisbal, pues marcha mañana a Ibiza, al objeto de comenzar la campaña electoral.

Se interesa la presentación en el Negociado de Arbitrios de este Ayuntamiento de don Pedro Palou, Oficial de Prisiones, al objeto de enterarle de un asunto que le interesa mucho, o en su defecto a persona de su familia.

El lunes y martes regresaron los alumnos de las escuelas nacionales que han formado parte de la segunda tanda de Colonias Escolares municipales, o sean la de Génova de niñas, la de la Cuarentena de El Terreno de niños, las de niños y niñas de El Arenal y la de niños del Secar del Real. Los pequeños colonos han regresado muy contentos y satisfechos, gozando de perfecta salud y mostrando en sus rostros los efectos de la rústica estancia alcanzada en su estancia en las Colonias.

Hoy han sido comprobados los datos tomados antes de partir, notándose con los que se han hoy comprobado una gran diferencia a favor.

Interesa se presente con toda urgencia al Negociado de Reemplazos de este Ayuntamiento el recluta del reemplazo del corriente año Antonio Mas Maese.

Hoy el Alcalde ha mandado publicar un bando en el que recuerda a los que han de sacrificar reses cerdos fuera del matadero municipal, las disposiciones a que han de atenerse, así como la inspección sanitaria que se ha organizado conforme a lo dispuesto en la R. O. de 13 de Septiembre de 1924.

### Festival Taurino pro-obreros sin trabajo

El Alcalde señor Bisbal nos dijo ayer haber recibido una carta de la importante Casa Ortega, de Valencia, en la que le participa haber hecho un importante descuento en la factura importe de los carteles anunciadores de una corrida que ha de celebrarse en esta ciudad el día 20 del actual, en el Coliseo Balear, pro-obreros sin trabajo, en beneficio de dicha clase.

El Alcalde ha contestado a dicha Casa, agradeciendo el acto realizado.

El señor Bisbal también nos dijo que el Comandante interino señor García Ruiz y el señor Jefe de Estado Mayor le ofrecieron la Banda Militar, para amenizar tan interesante fiesta, tan galantemente cedida en cuantos actos se han celebrado ya, por el Comandante Militar Excmo. señor don Virgilio Cabanellas.

También nos dijo el señor Alcalde, que la Banda Mallorquina, por mediación de su digno presidente había ofrecido completamente gratuita su labor y trabajo tomando parte en la tarde del día 20, día señalado para el festival taurino pro-obreros sin trabajo.

Ayer visitaron al señor alcalde el

Presidente del Club Delmonte don Jaime Morada acompañado del señor García, Vocal Tesorero para dar cuenta al señor Bisbal de que la Banda Mallorquina se había ofrecido completamente gratis para amenizar el acto del festival taurino.

También le comunicaron su mayor satisfacción por la conducta de la Junta Directiva del Orfeón de La Protectora y demás elementos por haber aplazado la excursión que tenía anunciada para visitar las cuevas de Artá, y así no perjudicar en nada la corrida que ha de celebrarse precisamente el mismo día que habían convenido realizar dicha excursión, en beneficio de la clase obrera parada.

El señor Alcalde se ha mostrado altamente satisfecho de la fina atención tenida por la pujante sociedad La Protectora.

También le comunicaron dichos señores que la empresa de caballos de la plaza de Toros don Tomás Zaldívar, ha concedido una importante bonificación entre los honorarios que él ha de percibir y que tiene contratados.

También le dieron cuenta de que la Comisión hará las debidas gestiones juntamente con el Presidente de la Cámara de Comercio señor Casasnovas, para invitar a distinguidas señoritas de la localidad, en súplica de que formen la presidencia de honor, en la expresada corrida.

### Mejora en el servicio de Correos

El Jefe de Correos de Baleares, don Francisco Pons, nos comunica en atento B. L. M. que habiéndose creado Oficinas de Correos Marítimas en las expediciones Barcelona-Palma; Barcelona-Mahón; y Barcelona-Alcudia-Mahón, se ha dispuesto que empiecen a funcionar el día 1 de octubre próximo, con cuya mejora podrá adelantarse muchísimo la salida de los Carteros y entrega por Apartado ya que los funcionarios que las sirvan deberán, en ruta, clasificar toda la correspondencia destinada a los puntos de término de las mencionadas expediciones, separando también, la que haya de cursarse por primeras expediciones terrestres. Muchísimo celebramos el próximo establecimiento de tan importante mejora.

### La revista anual

El Alcalde de esta ciudad Sr. Bisbal ha publicado un bando en el que se recuerda que a tenor de lo prescrito en la vigente ley de Reclutamiento, durante los meses de Octubre, Noviembre y Diciembre, los individuos sujetos al servicio militar que no estén en filas, cualquiera que sea su situación, pasarán la revista anual.

En el referido bando se insertan los artículos 36, 38, 39, 40, 42 y 44 del Reglamento para aplicación de la referida ley de reclutamiento.

### Diccionario catalan-valenciano-balear

Hemos recibido el fascículo 18, correspondiente al tomo II del "Diccionario Catalán-Valenciano-Balear", que se viene publicando en esta ciudad, bajo la dirección del Muy Iltr. Sr. don Antonio M. Alcover.

Comprende desde la página n.º 129, del tomo II, a la 192, y comienza en el vocablo "augmentat.u.", y termina en el nombre "baduc."

### Un buey desmandado ocasiona sustos y lesionados

Cuando eran conducidos al muelle, para embarcar en el rápido de Barcelona, unos cuantos bueyes, uno de ellos se desmandó emprendiendo veloz carrera hacia la Avenida de Antonio Maura, desviándose luego por el paseo de Sagrera.

Como el cornúpeto, a pesar de ir destinado al matadero tenía su poquito de sangre torera, durante el trayecto produjo algunos sustos y algún otro achuchón aun cuando, afortunadamente, sin consecuencias lamentables.

Hubo también algún transeunte que por no sufrir al torete se tiró al mar, de cañeza, profiriendo el agua fría a intentar torrear el buey y quizás ganarse una oreja.

Durante estos episodios tuvo la mala suerte de pasar por el paseo de Sagrera un auto, encontrándose a varias personas que corrían sin dirección fija.

El conductor, para no atropellar a nadie, maniobró hacia una de las vías laterales del paseo, haciéndolo con tan mala fortuna que atropelló a un ciclista y chocó contra un árbol.

El ciclista Baltasar Clemente de 17 años, que sufrió algunas lesiones, fué conducido a la Casa de Socorro y curado por el médico señor Perras de una herida contusa en la región occipital y erosiones en la frente.

El auto sufrió desperfectos de consideración.

El torete fué sujetado a lazo cerca ya de Son Alegre.

En la Casa de Socorro y de lesiones de escasa importancia producidos a consecuencia de este suceso, fueron curados por el médico señor Mulet, cuatro transeuntes.

### El Bosque y Castillo de Bellver a Palma

El B. O. de la provincia, correspondiente al día de ayer, publica la orden del Ministerio de Hacienda relativa a la cesión a Palma del Parque y Castillo de Bellver, en la siguiente forma:

El Presidente del Gobierno de la República Española,

A todos los que la presente vieren y entendieren, sabed:

Que las Cortes Constituyentes, en funciones de Soberanía nacional, han decretado y sancionado la siguiente

### LEY

Artículo 1.º Se ceden al Ayuntamiento de Palma de Mallorca, para Parque Municipal y Museo de Arte Antiguo, el Bosque y Palacio de Bellver, perteneciente a la Nación, como sucesores del extinguido patrimonio de la Corona.

Artículo 2.º Los precitados bienes no podrán ser arrendados ni utilizados para ningún fin lucrativo, y revertirán al Estado sino fueran aplicados a los fines para que son expresamente cedidos. No podrán hacerse en el Bosque cortas de árboles de ninguna clase, ni en el edificio obras que modifiquen su estructura actual, sin expresa autorización del Ministerio de Hacienda.

Artículo 3.º Los gastos de todas clases que originen la administración y conservación de las fincas objeto de la cesión, serán de cuenta de la Corporación municipal citada.

Por tanto: Mando a todos los ciudadanos que coadyuven al cumplimiento de esta ley, así como a todos los Tribunales y Autoridades que la hagan cumplir.

Madrid, nueve de septiembre de mil novecientos treinta y uno.—Nieto Alcalá-Zamora y Torres.—El Ministro de Hacienda, Indalecio Prieto Turo.

### Del Gobierno Civil

El señor Gobernador nos ha dicho que no tenía noticias de interés que comunicar a los periodistas.

Ha recibido muchas visitas, entre ellas la del personal de esta Audiencia.

### Intervención y declaración de trigos

En el negociado de Estadística del Ayuntamiento, se empezó ayer, día 15, a recibir las declaraciones de trigo relativas a este término municipal.

El Gobernador interino, don Anselmo Gil de Tejada ha publicado una circular en el B. O. de la provincia en la que nombra vocales de las Comisiones locales para la Intervención y declaración de trigos relativos a los pueblos que se determinan a los siguientes señores:

San Juan.—D. Francisco Gayá Orcinas, don José Mayol Bauzá y don Miguel Gayá Barceló.

La Puebla.—D. Pedro A. Caldés Gost, don Juan Compañy Serra y don Juan Cladera Serra.

Fornalutx.—D. Cristóbal Puig Alberty, don Juan Alberty Mayol y don Antonio Marroig Bauzá.

Palma.—D. Juan Liabrés Frau, don Matias Balaguer Tugores y don Onofre Tous Pascual.

Santa Maria.—D. Gabriel Mesquida Nadal, don Juan Vich Cañellas y don Rafael Matas Cañellas.

### Construcción de dependencias en el Manicomio

La Comisión gestora de la Diputación en sesión celebrada el día 1 corriente, acordó llevar a cabo mediante subasta pública las obras de construcción de un pabellón destinado a cocina y lavadero sobre cimientos y muros de sótanos ya construidos en el Manicomio Provincial, con arreglo al proyecto aprobado y a las condiciones que han estado de manifiesto en la oficina Negociado Beneficencia de la secretaría de esta Diputación.

### Agrícola Comercial

Sóller.—Los precios que rigen en el mercado de Sóller para los productos que a continuación se determinan son como sigue:

Manzanas: a 12 y 16 pesetas la carga de 70 kg.

Membrillos: a 10 pesetas la carga.

Limones: a 40 ptas. la carga.

Granadas: a 12 ptas. la carga.

Muniatos: de 6 a 8 ptas. el quintal de 42 kg.

Almendras: de 40 a 45 ptas. el hectolitro.

Nueces: a 24 ptas. el hectolitro.

### Insultos y amenazas

El día 14, el vecino de Lluchmayor, Juan Salvá Tomás, de 40 años, denunció ante la Guardia Civil que en ocasión de encontrarse en la finca de su propiedad denominada "Ferutxelles", había sido insultado y amenazado con un palo por sus vecinos, Cristóbal Salvá y su esposa Margarita.

Interrogados dichos vecinos negaron rotundamente el que hubieran amenazado a nadie, si bien están conformes en que a la hora que ocurrió lo relatado se encontraban en la finca "Farrutxelles", junto a la que posee el Juan Salvá.

De lo ocurrido se dió cuenta al Juzgado.

### Exámenes en el Instituto

Para mañana, jueves, de Bachiller Elemental: Geografía e Historia, a las nueve.

Aritmética, a las nueve.

Geometría, a las once.

Física y Química, a las nueve y media.

Fisiología e Higiene, a las once.

### Sucesos y desgracias

En la Casa de Socorro del Ayuntamiento han tenido lugar las siguientes curas:

Pedro Terrasa, de 22 años quemaduras en la mano derecha, que se produjo al incendiarse la botella que contenía una botella.

Cayetano Borrás, de 22 años, contusiones en la cara por caída desde la bicicleta que montaba.

Rafael Mestres, de 14 años, fractura doble del antebrazo derecho con dos heridas, por caída desde una higuera.

Andrés Cervantes, de 26 años, contusión nasal que se produjo con una piedra trabajando.

Manuel Robles, de 20 años, contusión en la muñeca derecha, trabajando.

Juan Isbert, de 16 años, herida incisa en el dedo meñique izquierdo que se produjo trabajando.

José Bonnin, de 73 años, erosión en el antebrazo izquierdo, trabajando.

Pedro Canet, de 14 años, contusión en el codo izquierdo a consecuencia de una caída.

Bárbara Amer, de 16 años, contusión en la mano derecha, a consecuencia de haber caído por una escalera.

Antonio Roig, de 20 años, herida contusa en la frente ocasionada en riña.

### Cuestiones obreras

Los metalúrgicos

Han convocado a una reunión para esta noche, con objeto de tratar del asunto planteado en la fundición "Sali".

El Alcalde de Alaró visitó ayer al señor Gobernador para recabar una solución para el conflicto planteado con motivo de la huelga de zapateros de una de aquellas fábricas.

El señor Gobernador contestó al referido Alcalde, que enviaría a dicho pueblo al Delegado del Trabajo para que estudiase y procurase dar la más rápida solución posible al asunto.

En cuanto a la huelga de zapateros de la Casa Estrany nos ha dicho el señor Gobernador que, oficialmente, no podía decirnos nada relativo a la misma porque nada se le había comunicado, pero, que si sabía por el Alcalde que el asunto quedaba resuelto.

### Buques de guerra a Palma

En la Comandancia de Marina, nos ha manifestado esta mañana, el segundo Comandante de Marina don Federico Garrido que habían recibido un telegrama del Jefe del Departamento de Cartagena dando cuenta, que autorizados por el Ministro de Marina llegarán a Palma los buques de guerra ingleses "P-59", y el submarino "H-32".

Dichos buques llegarán el próximo viernes día 18 permaneciendo hasta el lunes 21.

### Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

Bibliotecas Públicas Gratuitas

Durante el mes de Julio las Bibliotecas públicas gratuitas que la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros tiene establecidas en las Islas Baleares, han prestado sus servicios a 4.948 lectores, clasificados en la forma siguiente: 1.838 hombres; 863 mujeres y 2.247 niños.

Las materias escogidas para su estudio o lectura han sido: Libros de niños 2.219; Obras generales 438; Filosofía 75; Religión 138; Ciencias sociales 145; Filología 79; Ciencias puras 208; Ciencias aplicadas 182; Bellas artes 215; Literatura 2.631; Historia y Geografía 407.

En total han sido consultadas o estudiadas 6.737.

### El Colegio de Arquitectos de Barcelona

El Colegio de Arquitectos de Barcelona en la Junta General extraordinaria celebrada el día 28 de próximo pasado agosto, cumpliendo con las prescripciones reglamentarias eligió la "Comisión de Depuración Profesional" y el "Tribunal Profesional" los cuales quedaron constituidos en la siguiente forma:

- Comisión de Depuración Profesional: Don José Luis Sbert, Damián Ribas, Marino Canosa, Cayetano Cabañes, Pedro J. Bassegoda, Francisco Folguera, Jaime Torres, Alberto Juan Torner.
- Tribunal Profesional: Don Bartolomé Ramis, Manuel Almeda, Enrique Sagnier, Ignacio Bruguera, Ignacio M. Adrover, Joaquín Vilaseca, Ignacio de Villalonga, Martín M. Palomo.

### Bordadoras

Se reanuzan. San Miguel, 72, 2.º

### Notas del Garnet

PERSONALES

Ha sido ascendido a Capitán de Navío, nuestro amigo, el capitán de Fragata don Antonio Ferragut Sbert. Le felicitamos.

Como verán los lectores en nuestra sección telegráfica, la "Gaceta", de hoy publica el ascenso a Jefe de Administración de segunda clase, de nuestro buen amigo, el Interventor de Hacienda de esta provincia don Mateo Ros Pujol. Le felicitamos.

La revista madrileña el "Mundo Gráfico", publica un bello artículo descriptivo de la bahía de Palma, debido a la pluma de nuestro amigo y colaborador don Emilio Pou Magraner.

Han sido nombrados Juez y Secretario respectivamente de la Comandancia Militar de Baleares, nuestros amigos, el Comandante de Infantería don Francisco Vidal Surda y el capitán de la misma Arma don Pedro Morey Gralla.

Han regresado de Madrid después de asistir a la Asamblea Nacional de Practicantes, los delegados del Colegio de esta provincia don Pedro Torrens Payeras y don José García Amenguá.

El próximo domingo llegará a Palma en viaje de turismo, el Ilmo se-

**COLISEO BALEAR**

Domingo 20 Septiembre de 1931 a las 3 y media tarde

Grandiosa novillada con caballos patrocinada por la Excm. Diputación y Ayuntamiento de Palma y organizada por el CLUB DELMONTE a BENEFICIO de los

**OBREROS SIN TRABAJO**

**6 Escogidos Novillos Toros de CLAIRAC 6**

PARA

**Melchor Delmonte**  
**Quinito Caldentey**  
**Eduardo Victor**

Sombra: 4'50 - Andanadas, 2'50 - Sol, 2'50. Andanadas, 1'50

Detalles por carteles y programas.

Servicio extraordinario de trenes para esta solemnidad taurina.

don Antonio Velao, Director General de Ferrocarriles, Tranvías y Transportes por carretera...

me Compañy. Para Ciudadela el "Ciudadela, capitán don José Espejo. Para Ibiza el pallebot "Luiza, patrón don Miguel Pons...

sente idénticos a los peores de la tan justamente execrada vieja política, hacemos pública nuestra protesta...

cuente orador sagrado don Francisco Garau Económico de Santa Margarita. Terminados dichos actos, se dirigirán las autoridades...

interpretará: "Suspiros de España, pasodoble; "Ronde des Lutines; "Danza húngara núm. 6; "Der Freischutz; "Vals lento en "la menor; "El baile de Luis Alonso, intermedio.

Medias "EZA" Son las mejores. De venta LA JAVA Colón, 34. Como de costumbre obsequiamos...

LA FILADORA Gran surtido de géneros para entretiem... Abrijo seda negro de Crep Satén Marrocaín 140 cm. ancho...

Agrupación Socialista de Palma Esta entidad convoca a sus afiliados a la Junta General extraordinaria...

ROMA 6'15: Informaciones Prensa: Boletín meteorológico. 9: Informaciones Prensa. 11'10: Discos gramófono.

Facilidades de pago Neumáticos - Accesorios Aceites y grasas A. BIBLONI Aragón, 14 al 18 - Teléfono 45

Ayuntamiento de Palma de Mallorca CONCURSO PARA LA ADQUISICION DE SOLARES CON DESTINO A LA CONSTRUCCION DE CASAS BARATAS

Teatros Mañana jueves se inaugura en este teatro la temporada de cine y variedades con un interesante y sugestivo programa...

Fiestas patronales DE BUÑOLA Programa de las fiestas cívico-religiosas que en honor de su glorioso patrón San Mateo...

LIQUIDACION DE INVIERNO PROXIMAMENTE EN LOS Almacenes Matheu Radiotelefonía Programa para mañana. BARCELONA 11: Campanadas horarias. Estado del tiempo...

Programa de las fiestas cívico-religiosas que en honor de su glorioso patrón San Mateo y patrocinadas por el Magnífico Ayuntamiento...

Gacetillas "FOMENTO DEL FUTBOL" Se pone en conocimiento de todos los Clubs interesados que el próximo sábado día 19 actual a las 9 de la noche...

Las medidas podrán variar según sea la forma más o menos adaptable al uso y división de pequeños solares.

DE VIAJE De Barcelona han llegado esta mañana don Emilio Despujals, don Mateo Martín, don Francisco Blanes...

BORN Hoy se darán en este salón las últimas exhibiciones de la ópera cinematográfica titulada "El Rey Vengado"...

La política en Mallorca Una nota de los Regionalistas Se nos ruega la publicación de la siguiente nota: "Apenas hecho oficial por el Gobierno de la República Española...

La política en Mallorca Una nota de los Regionalistas Se nos ruega la publicación de la siguiente nota: "Apenas hecho oficial por el Gobierno de la República Española...

Mañana: SANTORAL - Se celebrará la festividad de las llagas de San Francisco. CORREO MARITIMO - A las 7 de la mañana llegará vapor correo de Barcelona.

acompañarán, por separado, el resguardo del depósito y la cédula personal correspondiente. 14: La apertura de los pliegos...

RELIGIOSAS PARA MAÑANA SANTORAL - San Pedro Arbués, Mr. - La Impresión de las Llagas de San Francisco. CUARENTA HORAS - Conclusión en San Francisco, a su Titular...

Almacenes Casa Roca Lonjeta, 58 Artículos para Escolares y Normalistas

Almacenes Casa Roca Lonjeta, 58 Artículos para Escolares y Normalistas

Almacenes Casa Roca Lonjeta, 58 Artículos para Escolares y Normalistas

Almacenes Casa Roca Lonjeta, 58 Artículos para Escolares y Normalistas

Almacenes Casa Roca Lonjeta, 58 Artículos para Escolares y Normalistas

MARITIMAS ENTRADAS - Con el pasaje, valija y carga ha llegado esta mañana de Barcelona el "Rey Jaime I, capitán don Bartolomé Compañy.

Almacenes Casa Roca Lonjeta, 58 Artículos para Escolares y Normalistas

Almacenes Casa Roca Lonjeta, 58 Artículos para Escolares y Normalistas

Almacenes Casa Roca Lonjeta, 58 Artículos para Escolares y Normalistas

Almacenes Casa Roca Lonjeta, 58 Artículos para Escolares y Normalistas

Almacenes Casa Roca Lonjeta, 58 Artículos para Escolares y Normalistas

Almacenes Casa Roca Lonjeta, 58 Artículos para Escolares y Normalistas

Almacenes Casa Roca Lonjeta, 58 Artículos para Escolares y Normalistas

Almacenes Casa Roca Lonjeta, 58 Artículos para Escolares y Normalistas

Almacenes Casa Roca Lonjeta, 58 Artículos para Escolares y Normalistas

Almacenes Casa Roca Lonjeta, 58 Artículos para Escolares y Normalistas

Almacenes Casa Roca Lonjeta, 58 Artículos para Escolares y Normalistas

Colegio de Estudios Prácticos FRANCISCA y ANTONIA MATEU RAMBLA - PALMA Alumnas internas, medio-pensionistas y externas. Preparación completa de los programas del Conservatorio de Música, Normal, Instituto y Escuela de Comercio...



Vista exterior de la Pensión

**LIRICO** Mañana jueves 17  
**Inauguración Temporada Variedades**  
**Turquesita Bailarina**  
**Hermanas Cortesinas**  
 LAS ESTRELLAS DEL ARTE FRÍVOLO  
**Tina de Jarque**  
 La vedette de moda  
 y estreno de la película cantada y hablada en español  
**Molly o La Gran Parada**

# POR TELÉGRAFO

## La política

Se ha reunido en el Congreso la minoría socialista acordando recomendar al Comité del partido que aconseje a las agrupaciones de provincias que se verifiquen elecciones parciales donde preponderen sus fuerzas y designando candidatos para Diputados a Cortes a personas genuinamente socialistas.

### CONTRA UNA ENMIENDA

La minoría socialista ha acordado que vote contra la enmienda del proyecto de Constitución formulada por los diputados progresistas relacionada con el estatuto catalán.

### EL CONSEJO DE MINISTROS FUE POLÍTICO

El ministro de Hacienda don Indalecio Prieto dijo en el Congreso ayer tarde de que el Consejo de Ministros que habían celebrado fué eminentemente político.

Se trató, añadió de la forma de activar los debates, principalmente la Constitución.

Los Ministros se han comprometido a influir a cerca de sus respectivas minorías para facilitar a todos la posible aprobación de la Constitución.

### LOS RADICALES Y LAS ELECCIONES PARCIALES

Se ha reunido la minoría radical, acordando concurrir a las elecciones parciales de Diputados a Cortes en el

mayor número posible de poblaciones incluso de Madrid.

### REUNION DE LAS MINORIAS

Los jefes de minorías se reunieron con el señor Besteiro para cambiar impresiones sobre los debates de la Constitución.

Como la comisión no ha dictaminado aun sobre la enmienda de los amigos de Alcalá Zamora, mañana volverán a reunirse los jefes de minorías y Besteiro.

### EL MINISTRO DE JUSTICIA Y EL DISCURSO DE ALBA

Madrid 16 (12 n.)  
 El ministro de Justicia califica de interesante el discurso del señor Alba, añadiendo que fué poco extenso al señalar las causas determinantes de la situación económica y parco en las soluciones.

### BESTEIRO Y EL DISCURSO DE ALBA

El Sr. Besteiro manifestó que la importancia de la interpelación del Sr. Alba, obliga a que prosiga mañana, quedando para mas adelante las interpellaciones sobre la Telefónica y de la Confederación del Ebro.

Intervendrán en la primera los señores Picavea y Elsegui.

El jueves se discutirán las actas de Lugo, suprimiéndose los ruegos y preguntas.

### REUNION DE MINORIAS

En la reunión de las minorías que se celebrará mañana, se tratará de la enmienda al Estatuto, presentada por Alcalá Zamora.

Afirma que España no ha llegado a tal situación.

Examina después los orígenes del mal, exponiendo la tesis del doctor Kich, y afirmando que la existencia de plata en los Bancos perjudica el normal desenvolvimiento económico.

El país contempla como los hombres de distintos gobiernos se suceden y se pregunta qué causas motivan la elevación de la libra.

Igual crisis se registró en Francia debido a la circulación fiduciaria.

Aquí no hay ese motivo. Tampoco hay, como había en Francia un vencimiento urgente y copioso de bonos del Tesoro. Tampoco aquí hay ese peligro.

El tercer motivo era la situación de los fondos en el exterior para el pago de la deuda extranjera.

Por último, Francia necesitaba reponer su stock oro, gastado durante la guerra.

Nosotros tenemos disponibilidades en oro más que suficiente.

Yo pregunto: ¿Si no tenemos estos problemas a qué se debe la situación actual?

Se habla de dos causas: de la emigración de los capitales y de la elevación de los salarios.

Aude al presupuesto extraordinario de la Dictadura y de los créditos que había pendientes como consecuencia del empréstito oro.

Ahora no existe este presupuesto extraordinario ni ningún otro motivo.

Atribuyo por tanto la situación a los imponderables.

España vive una crisis de confianza. Esto puede comprobarse en el extranjero diariamente, en donde circulan sobre la situación de España los informes más alarmantes.

No soy alarmista, pero no puedo dejar de afirmar que fué un error grande del señor Alcalá Zamora el telegrama famoso que dirigió a Morgan días antes de implantarse la República.

Alcalá Zamora exclama: — Ese telegrama no existe.

El señor Alba: — Me alegro. Mejor es que sea así. España es bastante fuerte para imponerse.

Alude a lo ocurrido en Inglaterra en donde la Banca dió al traste con el Gobierno.

Otro ejemplo dió Alemania cuando el problema del marco.

Ahí tenéis a Mussolini que tuvo que pronunciar un discurso pacifista, elaborado en centros bancarios de Washington.

Expone que se han exportado 27 millones de libras esterlinas y la peseta cada día está peor.

Pregunta: ¿En qué va a consistir el llamado Plan de Carabias? Según los técnicos, añade el orador, consistirá en disponer de una superreserva y emitir billetes.

El precedente es malo. ¿Qué pasará una vez agotada la supergarantía? Ese Plan Carabias, en un conjunto, iría bien, pero desligado, será un fracaso.

Pregunta: ¿Cuál es la situación oro que apesar de hallarse en el extranjero, continua figurando en los balances del Banco? A mi juicio ese oro se ha perdido. Ya nos lo dirá el señor Calvo Sotelo cuando venga.

Califica de criminal la retirada de las cuenta corrientes de 1.200 millones de pesetas además es una equivocación. En ropa no está para que le lleguen capitales.

Basta recordar que durante la guerra los capitales que emigraron se los comió la tierra.

El señor Madrigal interrumpe al orador.

En algunos sectores de la Cámara y desde la tribuna, le increpan.

Insiste en decir que no es derrotista. Procura solamente la consolidación de la República.

Dice que la crisis del trabajo es gravísima. El problema es pavoroso, incluso en Madrid. Urge un remedio eficaz. Expone el temor de que ocurra aquí lo que en Alemania al término de la guerra, que vino el exterminio de la clase media.

He visto en las calles alemanas a personas de la clase media, con los pies descalzos.

Me horroriza que ocurra esto en España.

Aboga por la estabilidad de la política. Eso ya no cabe. Sin una Constitución, que no precisa sea una obra de los siete sabios de Grecia; basta que sea humana y comprensiva. Hay que poner en movimiento el artefacto nacional, a base de una palabra: Confianza.

En Francia cuando el Gobierno Poincaré se encargó del poder, el Tesoro francés no tenía más fondos que un millón de francos. Se cotizaba la libra a 240.

Con solo la sensación de confianza, bajó la libra a 95 puntos.

El Tesoro no dispone de otro oro pago de derechos de Aduanas y de dón-de saca, pues, el oro para las futuras operaciones y de la situación de valores que participa en general el país? La situación de la Banca es crítica. La mayor parte de ella ha reducido el 50 por 100 su cartera.

La cuestión agraria tiene una situación inquietante y en espera de esa ley, las letras no se hacen efectivas, y en muchos pueblos, ni cultivase, ni vendese, ni se hipotecan las tierras. El comercio no vende, la navegación está interrumpida. Casi hay que constituir un Comité de defensa integrado por los ministros de Hacienda, Justicia, Economía y Trabajo que impida llevar a la "Gaceta" una sola disposición que dé lugar a peligrosas interpretaciones.

Urge un plan general de trabajo con el concurso de todas las autoridades del país.

Urge organizar los presupuestos. A este propósito os digo si creéis que España puede ofrecer al mundo el espectáculo de coger su presupuesto y lanzarlo al voleo en cada uno de los Estados regionales. (Muy bien, muy bien).

Nuestro mercado está en España. Este debate no debe terminar sin una declaración del Gobierno, concreta. La Dictadura cayó empujada por el ambiente antipopular.

No puede olvidarse que precisa evitar el espectáculo de los Estatutos, mientras esté por robustecer el crédito nacional. El criterio de la Economía, reflejado en el Ejército, debe reflejarse en los demás funcionarios del Estado. ¿Por qué tener más Universidades que ningún país? ¿Por qué man tener centros creados por la Dictadura? La mayor preocupación del Gobierno debe ser la agricultura.

Hay que liquidar el régimen ferroviario que lleva costado 1.800 millones. Se refiere al ferrocarril de Santander al Mediterráneo, uno de los turbios negocios de la Dictadura, en el cual hay 105 millones de deuda, según dicen los hombres de negocios.

Aboga por un empréstito exterior e intervenir en la ordenación bancaria.

La banca privada dispone hoy de cerca de 4.500 millones de pesetas.

Practicadas todas estas medidas estaremos en condiciones de ir a un empréstito exterior para lograr la consolidación definitiva de la peseta.

Sin estas medidas no podemos ir a ese empréstito exterior que debe ser el prólogo de la estabilización.

Ahora diré algo que sale de mi corazón.

Hace ocho años cruzaba yo la frontera, calumniado, injuriado, vilipendiado y perseguido y permanecí en silencio.

Atardeceres he visto caer el sol y pensando que la hora habría que llegar.

Se ha impuesto la verdadera voluntad de la nación que es la libertad y la democracia.

Aquí estoy otra vez y declaro que este momento me basta de compensación de todo lo que he pasado.

Pensemos solo en España y en la salvación de la República. (Grandes aplausos).

## Discurso de Indalecio Prieto

El ministro de Hacienda don Indalecio Prieto comienza exponiendo su gratitud por el descargo hecho por el señor Alba a su responsabilidad ante la Cámara.

Los datos aportados constituyen una cadena de la decadencia financiera de España. Precisa contestar a su señoría esta misma tarde ante el temor de que el discurso, por la personalidad que lo ha pronunciado, pueda producir una funesta repercusión.

La pintura que ha hecho Su Señoría, dice, es cierta y exacta la descripción, pero las soluciones no las vemos; porque no es solución aquella de la confianza que señala Su Señoría, en un Poincaré. Yo digo a Su Señoría que en esta Cámara no veo un Poincaré por ningún lado. (Rumores).

Poincaré no tenía como España a miles de españoles en la frontera, destrozándola y calumniándola.

Alude a la empresa inglesa que planeó el ferrocarril de Santander al Mediterráneo y dice que conocía la actitud de tal empresa, pero no puede darse mejor trato que a los contratistas españoles, que esperan también el momento de cobrar se ponga en fila, pues por grande que sea la responsabilidad

de esa entidad extranjera no se la puede tratar mejor que a las nacionales.

El señor Alba dice: Yo no digo que se pague. Yo hablé de que era un negocio sucio.

Sigue el señor Prieto diciendo que el constituirse este Gobierno se debían 102 millones por obras públicas y 100 aun no se habían certificado.

Nos encontramos con un presupuesto inoatado y con un déficit considerable disfrazado con un superávit ilusorio.

A Su Señoría no podía ocultar los datos que poseo. Le dije la verdad. La rescisión del crédito con Morgan no fué una iniciativa del Gobierno español. El día que se rescindió la libra se cotizaba a 49 y fué bajando hasta 47. La libra llegó a la espantosa cotización de 62 después de la quema de los conventos.

El problema del cambio tiene como caracteres angustiosos una enorme diferencia entre partidas de moneda extranjera que piden los importadores en el Centro de contratación y las que ofrecen los exportadores.

El Gobierno no ha intervenido, ni considera la intervención como una explosión de amor propio, pero ha tenido que facilitar moneda a los importadores que no podían retirar las mercancías de los barcos.

Estima intolerable que el Banco obtenga en estas circunstancias mayores beneficios que en los tiempos despejados.

Lee una disposición por la cual se arroja sobre el Banco parte de la carga que pesa sobre el Tesoro, para levantar al comercio e industria. Yo creo que no puede darse la sensación de que el enfermo muere, mientras exige lo que no está en el Banco, hay que decir que podemos disponer de esa masa oro. El extranjero debe saber que el Estado dispone de una gran reserva para su defensa.

Justifica el aumento de circulación fiduciaria del Banco de Crédito Local de España, del Ayuntamiento de Madrid y del Banco de Crédito Industrial a quienes se ha entregado 190 millones de pesetas. Si no se hubiera hecho así, la paralización de las obras hubiera aumentado.

El Gobierno tampoco puede evitar que estallen continuos conflictos.

Precisa tener fe en los destinos de España. En mi actuación ministerial colaboran hombres modestos y en cambio me dejaron solo los grandes valores que estaban obligados a cooperar en la defensa del país.

España no podrá salvarse de la crisis que atraviesa el mundo.

Se lamenta de la conducta de quienes hubieron al extranjero, que contrasta con la generosidad de los republicanos que salvaron con sus vidas la hacienda y los valores industriales. Cuando el Gobierno limitó el derroche de la dictadura esos millones, bajaron. Por otra parte influye también la reversión y la crisis del tráfico. En Andalucía no hay viajeros ni mercancías. Existe una gran competencia de transportes mecánicos.

Termina diciendo que la obra de redención de España, es, no de solo hombre, sino del Parlamento y del país entero. Pide el auxilio de todos, diciendo que hay que salvar a la República, que es salvar a nuestra España. (Grandes aplausos de los socialistas y radicales socialistas.)

### ORDEN DEL DIA

Terminado el discurso se entra en el orden del día.

Se designa una comisión que propondrá la petición del suplicatorio para procesar al señor Calvo Sotelo.

El señor Besteiro concede la palabra a don Emiliano Iglesias para defender el voto particular del proyecto de Constitución.

El señor Iglesias dice que la Cámara está fatigada.

El señor Besteiro le convence de que se le oirá con gusto.

El señor Iglesias defiende el voto Cree que la Comisión debe recoger en el preámbulo del proyecto, el concepto de nación que es realmente el que representa la voluntad de pueblo. Cree que ceben cesar los colestinos en los pasillos, para que empiece la discusión serena.

Dice que la soberanía debe condensarse en la nación porque es una e indivisible.

Termina preconizando esta unidad intangible.

En nombre de la Comisión le contesta el señor Gil Robles quien dice que la palabra España comprende todo lo que quiere el señor Iglesias y algo más. La Comisión no tiene inconveniente en cambiar la frase Asamblea por Cortes Constituyentes.

El señor Iglesias rectifica brevemente retirando el voto.

El señor Pi y Arsuaga defiende una enmienda pidiendo que la República se denomine Democrática Federal y que en vez de España se diga Pueblo Español.

Le contesta la Comisión diciendo que en el proyecto de la Comisión figura ya el espíritu del voto particular.

El señor Pi y Arsuaga retira el voto. Se acepta una enmienda en el sentido de que se sustituya la palabra aprueba por la de decreta.

El señor Valera defiende extensamente otro voto pidiendo que se declare que España es una República de Trabajadores.

Después de contestar brevemente la Comisión rechazando el voto, se retira éste y se levanta la sesión siendo 1-9 y diez minutos.

## Movimiento revolucionario en Austria

### TRANQUILIDAD

Madrid, 16 (11 n.)  
 Viena.—No han ocurrido nuevos incidentes en la región de Estiria. Las informaciones de Heimwehren han regresado a sus localidades de procedencia. En toda Austria reina tranquilidad absoluta.

### DETENCIONES

Viena.—Informaciones de Gratz, dicen que el doctor Pfrtner ha conseguido atravesar la frontera. Las mismas noticias aseguran que el Príncipe Schonenberg y el propietario rural Coreth han sido detenidos por la policía en el castillo de Hechschachten (Baja Austria).

También ha sido detenido y ha llegado a Gratz, el Jefe de Estado mayor nacionalista Panetiz.

Los periódicos publican una lista que comprende nueve personalidades de relieve, cuyas detenciones imminentes habrán sido, quizás, ya efectuadas.

### APREHENSION DE AMETRALADORAS Y DOCUMENTOS COMPROMETEDORES

Viena.—Se han operado confiscaciones en las Asociaciones pertenecientes a los Heimwehren en Viena y en Klosterneuburg.

Según los periódicos se han cogido a los Heimwehren de Leoben numerosas ametralladoras.

La gendarmería ha efectuado un registro en el castillo del príncipe Starhemberg, donde se han encontrado varios documentos comprometedoros.

### DE LA DETENCION DEL PRINCIPE STARHEMBERG

Viena.—A consecuencia del golpe intentado por la agrupación de los Heimwehren, han sido detenidos el príncipe Starhemberg, ex comandante en jefe de dicha asociación en Austria y que había sido ministro del Interior y el propietario rural conde de Coreth. Ambos han sido trasladados a Linz. El ingeniero Rauter jefe de Estado mayor de los Heimwehren ha sido puesto a disposición del juez de Gratz.

## Asamblea de la Sociedad de Naciones

### BANQUETE DE CONFRATERNIDAD PERIODISTICA. — DISCURSO DE BRIAND

Madrid 15 (11 n.)

Ginebra.—En un almuerzo ofrecido por la Asociación de Periodistas acreditados cerca de la Sociedad de Naciones, el ministro de Negocios Extranjeros francés, señor Briand, ha declarado que continuará infatigablemente su propaganda en favor de la paz, a despecho de los sarcasmos.

Expresó la esperanza de que los cincuenta países que se encontrarán reunidos en la próxima Conferencia del desarme, pronunciarán un anatema colectivo en contra de la guerra.

### BRINDIS DE TITULESCO

El señor Titulesco invitó a la prensa a colaborar en la obra de aproximación que realiza el Organismo internacional de Ginebra.

### INTERESANTE DISCURSO DE LERROUX

El ministro de Estado español saludó a la representación internacional de la prensa, en nombre de la España republicana.

El señor Lerroux habló en castellano, pidiendo que se le permitiera hablar al protocolo, halando en su propio idioma, pues aunque ello supusiera ignorancia, le proporcionaría facilidades de expresión.

Creo—dijo—que en todo hombre político existe un periodista, como en todo periodista hay un político y en este orden de ideas, os contaré una anécdota de vida periodística.

Habia sido yo procesado, y dictada la orden de detención, se presentó en el periódico un policía encargado de detenerme. Preguntó quién era el señor Lerroux, y como mi hermano estuviera conmigo en la misma habitación, contesté que era aquel señor.

Mientras llevaban a mi hermano detenido, yo fui una vez más hacia la emigración. El agente quedó naturalmente cesante, pues no era a mi hermano a quien el juzgado buscaba.

Pero cuando la vida ha acumulado sobre mí responsabilidades como vicepresidente del Consejo de ministros, presidente de la Asociación de la Prensa de Madrid y aquí presidente del Consejo, he comprendido el error que pueden encerrar estas bur-las a la autoridad.

Citó luego el ministro español otra anécdota ocurrida a raíz de la batalla de Cavite.

Salía de mi casa—dijo—pensando en un artículo, cuando un guardia civil me detuvo y me llevó a prisiones militares, donde permanecí encarcelado varios meses, y así resultó que la persona responsable, en el orden político, de la guerra con los Estados Unidos, fué un periodista republicano.

A este respecto—añadió—debo decir mi convencimiento de que las contiendas entre los pueblos, como aquella, pueden resolverse mediante la obra de la Sociedad de Naciones.

## Las Cortes Constituyentes

### RUEGOS Y PREGUNTAS

Madrid 15 (11 n.)

Comienza la sesión a las cuatro y media, presidiendo Besteiro.

Desanimación en los escaños. En el banco azul, Azaña, Maura, Prieto y Largo Caballero.

El señor Armaza denuncia anomalías en la Audiencia de Granada, pidiendo que se depuren responsabilidades. También formula un ruego al ministro de Hacienda.

El señor Prieto le contesta brevemente.

El señor Dencas pide el exacto cumplimiento de la jornada mercantil y demás leyes sociales en las expendurias de la Arrendataría de Tabacos.

El ministro de Trabajo le contesta diciendo que la reducción de horas de venta en los estancos produciría mayor venta ambulante de tabaco, con fraude para la Hacienda.

El señor Bujeda habla de las pésimas condiciones en que se trabaja en las minas de plomo de Linares y La Carolina. Dice que en ellas se contraen graves enfermedades que inutilizan a los trabajadores en plena juventud, sin que en este caso esté incluido ni amparado en la ley de accidentes del trabajo.

Propone la constitución de preventivos para el obrero que determine el momento en que el obrero se contagia, para combatir el mal y precisar el accidente del trabajo.

El ministro de Trabajo dice que entre sus proyectos sociales figura el indicado por el señor Bujeda.

### Interpelación del señor Alba sobre los problemas económicos

Se entra en la intervención del señor Alba sobre materia económica.

Al tomar la palabra el señor Alba se produce en la Cámara un movimiento de gran expectación.

El señor Alba empieza su discurso señalando la gran importancia que tie-

ne para España, hoy como nunca, la cuestión económica.

No vengo — dice — a dar una nota opuscionista, ni a hacer nada sensacional tampoco, sino que voy a estudiar serenamente el problema, sin acritudes ni agresiones a mi ilustre amigo el ministro de Hacienda.

Comprendo la situación en que se encuentra el señor Prieto, que desempeña el departamento más difícil y delicado.

Afirma, que sea quien fuere el ministro de Hacienda la situación sería igual pues el problema no es de personas sino de conjuntos de circunstancias.

Se necesita, pues, una labor de coordinación, de colaboración y de asesoramiento económico y político para afrontar el peligro actual, que es delicado y grave, aunque no hay que considerarlo irreparable. Al Gobierno no se le puede combatir porque el Gobierno es la República y la República es España.

Dice que va a realizar un examen de la cuestión, empezando por el problema monetario y la crisis de valores. Sobre la moneda — agrega — hay postulados axiomáticos como el de que, salvo la época de la guerra, nuestra moneda se cotizó siempre con daño.

El período de la guerra fué para nuestra divisa una era de esplendor. No obstante, hay que decir, que significarlo bien, el hecho de que al momento presente España es el único país de Europa que no ha estabilizado su moneda.

Compara los cambios de distintas épocas y comenta los juicios que en torno a la crisis de nuestra moneda se hacen por unos y por otros. Señala el caso de Francia, que padeció una crisis tan grave o más que la actual española.

All — dice — entonces se llegó a la inflación hasta el punto de que la "maquinilla", produciendo billetes sin cesar, llegó a hacer hasta una emisión que el Parlamento no había autorizado.



# TIERRAS

cansadas, agotadas o estériles sólo las fecundaréis empleando los abonos orgánicos de pescado **Gypsa.**

Repte. **B. Vaquer** - A. Rosselló, 75, Palma.



**Banco Hipotecario de España**  
Casa Central en Madrid: Paseo de Recoletos, 12  
Delegación de Propaganda en Palma:  
Plaza de Cort, 26

**Préstamos Hipotecarios Amortizables** de 5 a 50 años libres del impuesto de utilidades, sobre fincas rústicas o edificios construidos o en construcción.

**Cédulas Hipotecarias** privilegiadas al 5, 5'50 y 6 por ciento, cotizables como valores del Estado, con la garantía de las hipotecas del Banco y del capital social y sus reservas. La Delegación dispone de existencias para ventas al contado. Y tramita el seguro de amortización para las Cédulas 6 por 100.

Servicio gratuito de información y poderamiento en Madrid. La gestión de la Delegación será reservada y no devengará honorarios ni comisión a favor de la misma.

DELEGADO PARA BALEARES:

**Juan Mulet Roig**

Préstamos realizados en toda España: **1.950 millones**  
Cédulas Hipotecarias en circulación: **1.210 millones**

## Muebles Viuda Oliver

UNICA CA A que tiene un inmenso surtido de existencias en juegos de dormitorios, comedores y salones en los estilos más modernos.

Precios limitados por ser fabricación propia.

Visítame y se convencerá de los precios y calidad,

TALLER: S.

S. Rusiñol 1 y 3  
B. de Pinopar, núm. 14

VENTA:

Pelaires, 7 al 21

## COMPANIA TRASATLANTICA

Servicios del mes de Septiembre de 1931

### Línea del Cantábrico a Cuba - Méjico

El vapor **HABANA** saldrá de Bilbao y Santander el 18 de septiembre, de Gijón el 19 y de Coruña el 20, para Habana y Veracruz, escalando en New-York al regreso.

Próxima salida el 18 de Octubre.

### Línea del Mediterráneo al Brasil Plata

El vapor **AKGENTINA**, saldrá de Barcelona el 5 de Septiembre, de Almería y Málaga el 6, y de Cádiz el 8, para Santa Cruz de Tenerife, Rio de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.

Próxima salida el 5 de Octubre.

### Línea del Mediterráneo a New-York-Cuba

El vapor **MARQUE DE COMILLA**, saldrá de Barcelona y Tarragona el 7 de Septiembre, de Valencia el 8, de Alicante el 9, de Málaga el 10, de Cádiz el 12, y de Vigo el 14, para New-York y Habana.

Próxima salida el 7 de Octubre.

### Línea del Mediterráneo a Puerto Rico-Venezuela-Colombia

El vapor **MAGALLANE** saldrá de Barcelona el 25 de Septiembre, de Valencia el 26, de Málaga el 27 y de Cádiz el 28, para Las Palmas, San Juan de Puerto Rico, Santo Domingo, La Guayra, Puerto Cabello, Curaçao, Puerto Colombia y Cristóbal.

Próxima salida el 25 de Octubre.

Servicio tipo Gran Hotel—T. S. H.—Radiotelefonía—Capilla—Orquesta, &c.  
Las comodidades y trato de que disfruta el pasajero se mantienen a la altura tradicional de la Compañía.

También tiene establecida esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo servidos por líneas regulares.

Para informes en las Oficinas de la Compañía: Plaza de Medinaçeli, 8—Barcelona y en la Agencia en Palma de Mallorca, Plaza de Cort, número 10.

### SE VENDEN

por ausentarse muebles, piano Chassaingne, escopeta jabali. Conquistador, 31, pral.

### CHOFER

se ofrece tanto para auto como camión; para informes Jaime Coll, Arco de la Merced, 27, 2.º piso—Palma.

### Mujer de 45 años

se ofrece como man'adera o para todos los quehaceres de una casa durante el día. Razón: plaza Santa Eulalia, 10.

### COMPRARIA

procedente de derribos juegos balcones, puertas, vidrieras interiores puerta entrada piso y puerta de zaguán. Razón: plaza Santa Eulalia, 10.

### Buena ocasión

por ausentarme vendo barato un Diccionario Español en perfectísimo estado. Razón: plaza Santa Eulalia, 10.

### Bordadoras a mano

se dá trabajo presentándose con muestra, calle Zanoguera, 3.º—2.ª

### AUTO 5 HP.

Se vende uno en buen estado. Garage Nacional de Francisco Amengual, calle Reina Escaramunda.

### AVISO

Se suplica a los poseedores de etiquetas de lejía "El Águila" que hasta el 18 del actual tendrán derecho hasta las 12 de la mañana de cancelar dichas etiquetas. De lo contrario no tendrán derecho a reclamación alguna pasado dicha fecha. Palma 16-9-31.

### LA SPORTIVA

Jovellanos, 2

Se precisan trabajadoras que sepan coser a máquina que entiendan el despacho, una aprendiz y puntilleras con muestra. Presentarse de once a doce y media todos los días.

### OPOSITORES

Certificados PENALES urgentes tramítanse en AGENCIA OLIVER, San Jaime 9 Telf. 414—Palma.

### Letreros luminosos

Los más económicos y mejor propaganda, presupuestos e informes gratis; soy el que ha instalado casi todos los de Mallorca. Informes: Roca, Sto. Domingo, 18, pral—Palma.

### SE VENDE

Tienda de ultramarinos. Razón: plaza Santa Eulalia, 10.

### Casa particular

en el ensanche se ofrece para matrimonio o cas'allero o dos señoritas, hay cuarto de baño. Razón: plaza Sta. Eulalia, 10.

### VENDO

Motor eléctrico fuerza trifásica de 1 HP. en perfecto estado. Razón: Plaza Santa Eulalia, 10.

### VIRUTILLAS

Para embalajes, para abono, para vaquerías, etc., se venden Raón: La Iena, Juacosa, Industria, 10—Santa Catalines

### Casa particular

en punto céntrico de Palma, admitiría dos jóvenes o caballeros solo para dormir. Razón: plaza Santa Eulalia, 10.

## Neumáticos y Cámaras

# INDIA

Las mejores que se fabrican

Agente exclusivo

## Pedro Barbarin

BORNE, esquina Gran Vía

Teléfono=3=2=3

# Antríticos

La Litina les es la salud!

Suprime la intoxicación provocada por el exceso de su ácido úrico, origen de todas sus enfermedades. Fíjense con cuidado en su orina, los depósitos rojos que constituyen el peor síntoma de intoxicación invasora. Afortunadamente, gracias a los

## Lithinés del Dr Gustin

padrón seguir económicamente el régimen ideal, preparándose en casa, en el acto, su agua mineral alcalina, litinada y digestiva por menos de 15 céntimos litro.

DE VENTA EN TODAS PARTES



### Invento maravilloso

Para volver los cabellos olancos a su color primitivo a los 15 días de darse una loción diaria. Su acción es debida al oxígeno del aire, por lo que constituye una novedad. No mancha ni la piel ni la ropa. La caspa desaparece rápidamente.

DE VENTA EN TODAS PARTES

LABORATORIO CASPE 32 BARGELONA

### Oficial barbero

se ofrece. Informes: plaza Puerta Santa Catalina, 36, 2.º

### Taller de Carpintería

Se vende por no poderlo atender. Informes: San Pedro, 32.

### VENDERIA

máquina para fabricar tejas planas con todos sus accesorios para poder elaborar tres mil tejas en ocho horas. Se darían facilidades para el pago. Informes: San Magín, 289.

### Registradora Krupp

de 6 totales y una gramola radio, se venden a bajo precio. Razón: 1 laza Santa Eulalia, 10.

### PRACTICANTE

de farmacia se ofrece a farmacéutico o médico, con mucha práctica. Razón: Fermín Galán, 109, bajos.

### Academia Beethoven

San Miguel, 35, 2.º - Palma

Clases de Solfeo, Piano, Violín, Violoncello.  
Clases a domicilio.  
Preparación completa para las Escuelas Normales y Conservatorio

### SE SOLICITAN

Agentes activos para importante ramo de seguros para la capital y puertos. Dirigirse por escrito a iniciales F. T. plaza Santa Eulalia, 10.

### VENDENSE

tres vitrinas seminuevas, verdadera ganga y un auto sedan Americano 5 plazas. Razón: Delegación Auto Electricidad, 811e Teatro Balear, 88.

### Deseo casita

con jardín para alquilar en los alrededores de Palma, para caballero solo. Razón Plaza Santa Eulalia, 10.

### PIANO 115 DUROS

en buen estado, se vende. Razón: Beatriz de Piny, 77 (Ensanche).

### VENDO

Máquina de escribir portátil UNDERWOOD recién importada. Escribir iniciales J. G. plaza Santa Eulalia, 10.

### SE VENDEN

en buen estado dos motores de gas petrolero uno de 100 HP. marca Witenburg y otro de 200 HP. marca Otto. Razón: Hilardeira, S. A. Buenaire, 19—Palma.

### Compraría casa

en el Terreno; asunto serio. Ofertas: Plaza Santa Eulalia, 10.

CALLE VILANOVA N.º 6

(Frente la iglesia de San Miguel)

## CAMISAS

hombre a 2'80. Pantalones a 4'80. Manos y 2'20. Calzoncillos y demás generos procedentes de quiebras que cedemos para remediar la crisis actual.

### Perra extraviada

Blanca con manchas rojas (clapoteo) atiende por **Ca dius**; se gratificará con ter, 5.

### A los que embarcan

Al tener que viajar por Europa o cualquier punto de América, soliciten en esta Agencia (la más antigua), quien gratuitamente informará, sobre ello.

También se gestiona rápidamente toda clase de documentación en Oficinas Públicas, como licencias de caza, chofer (con nuevas disposiciones), penales Madrid, etc., etc.

Agencia matriculada, Roca, Santo Domingo, 18, principal, Palma.

### SE VENDE

Casa en el Vivero planta baja y jardín, 2 fuentes y agua. Razón: plaza Santa Eulalia, 10.

### Pasajeros para América

Si quereis garantizado vuestro viaje infórmense gratuitamente en la

(frente el Círculo Mallorquín)

### Compañía Española de Turismo

Conquistador, 18 = Teléfono, 65 PALMA DE MALLORCA

### Auto AUBURU

Si desea Vd. un verdadero auto yo tengo, estado como nuevo se vende barato por tener que ausentarse. Para informes y verle. Garage Condal de Pin, Roig.

### SE VENDEN

des pisos en la calle de San Magín (Sta Catalina). Informes: Luca de Tena (ensanche).

### GANGA

Vendo máquina de escribir Underwood casi nueva. Razón: Siete Esquinas, 1.º, 1.ª

### SE VENDE

Finca de 8 cuarteradas con casa y ca poblada de viña, almendros, albarqueros, higueras y otros árboles frutales a 30 kilómetros de Palma. Trato directo. Razón: Plaza Santa Eulalia, 10.

### SE VENDEN

Números sueltos atrasados de las vistas **Nuevo Mundo** y **Mundo Grande** y algunos tomos completos. Razón: Plaza Santa Eulalia, 10.

### Garage Americano

Reparación, compra y venta de cubiertas y cámaras usadas. Vilanova.

### SE ALQUILA

espacioso almacén en la calle de Gíbert de Centellas, núm. 34, esquina de Costa y Llobera. Para informes al de la misma calle.

### COMEDORES

disponibles desde 200 pias. en adole. Taller de muebles de Guillermo Talleda, Obispo Campins (vecino al título).

### SE VENDE

por tenerse que embarcar, tienda de muebles en La Soledad. Razón: Plaza Santa Eulalia, 10.

### LEÑA

Se vende, precio barato; c. Luis Martí.